X/2019 Foru Araua, abenduaren 27koa, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2020. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzkoa.

Norma Foral 6/2019, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2020.

Aurkibidea / Indice

Aurkibidea	Indice
Hitzaurrea	Preámbulo
I. titulua. Onespen eta edukiari buruzkoa.	Título I. De la aprobación y contenido.
I. kapitulua. Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorren eremua.	Capítulo I. Ambito de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.
1. artikulua.- Osaketa eta zenbatekoa.	Artículo 1.- Composición y cuantía.
2. artikulua.- Foru erakundeen aurrekontuei buruzkoa.	Artículo 2.- De los Presupuestos de los Entes Forales.
II. kapitulua. Kredituen araubide orokorra.	Capítulo II. Régimen General de los Créditos.
3. artikulua.- Kredituen izaera eta lotura.	Artículo 3.- Carácter y vinculación de los créditos.
II. titulua. Aurrekontuen aldarazpenei buruzkoa.	Título II. De las modificaciones de los Presupuestos.
I. kapitulua. Sektore publiko administratiboaren aurrekontuak aldarazteko arauak.	Capítulo I. Normas de modificación de los Presupuestos del Sector público administrativo.
4. artikulua.- Kreditu zabalgarriak.	Artículo 4.- Créditos Ampliables.
5. artikulua.- Kreditu eransketak.	Artículo 5.- Incorporaciones de Crédito.
6. artikulua.- Kreditu transferentziak.	Artículo 6.- Transferencias de Crédito.
II. kapitulua. Kudeaketa eta aldarazpenerako arauak Enpresa-sektore publikoan.	Capítulo II. Normas de gestión y modificación en el Sector público empresarial.
7. artikulua.- Ibilgetua eskualdatzea.	Artículo 7.- Transmisión de inmovilizado.
III. titulua. Aurrekontuen kudeaketari buruzkoa.	Título III. De la gestión presupuestaria.
8. artikulua.- Aurrekontua indarrean jarri eta ondorengo kontabilitate eragiketak.	Artículo 8.- Operaciones contables a la entrada en vigor del Presupuesto.

9. artikulua.- I. kapituluko kredituen kudeaketa. Langileen ordainsariak.	Artículo 9.- Gestión de los créditos del Capítulo I Remuneraciones del Personal.
10. artikulua.- Sailen diru sarreren kudeaketari buruzkoa.	Artículo 10.- De la gestión de los Ingresos Departamentales.
11. artikulua.- Finantza-kidetzapeko gastuen doiketak.	Artículo 11.- Ajustes de gastos cofinanciados.
12. artikulua.- Foruzko herri arloaren barruko transferentziak.	Artículo 12.- Transferencias internas del Sector Público Foral.
IV. titulua. Foru arlo publikoko langileen kudeaketari buruzkoa.	Título IV. De la gestión del personal del Sector Público Foral.
I. kapitulua. Sektore publiko administratiboen plantilla.	Capítulo I. Plantilla del Sector público administrativo.
13. artikulua.- Plantillaren osaketa.	Artículo 13.- Composición de la Plantilla.
14. artikulua.- Plazen sorkuntza, aldarazpen eta amortizazioa.	Artículo 14.- Creación, Modificación y Amortización de Plazas.
15. artikulua.- I. kapituluko gastu igoeraren mugapena.	Artículo 15.- Limitación del Aumento de Gastos del Capítulo I.
16. artikulua.- Kreditu soberakinak.	Artículo 16.- Excedentes de Crédito.
17. artikulua.- Enplegu publikoaren eskaintza.	Artículo 17.- Oferta de Empleo Público.
18. artikulua.- Lanpostuen zerrenda.	Artículo 18.- Relación de Puestos de Trabajo.
19. artikulua.- Lanpostuen hornidura.	Artículo 19.- Provisión de Puestos de Trabajo.
II. kapitulua. Sektore publiko administratiboetako plantillari eta lanpostuen hornidurari dagozkien aldarazpenetan bete beharreko prozedura.	Capítulo II. Procedimiento a seguir en las modificaciones referidas a la plantilla y a la provisión de puestos de trabajo del Sector público administrativo
20. artikulua.- Langile berrien altak.	Artículo 20.- Altas de Nuevo Personal.
21. artikulua.- Langileen bajak.	Artículo 21.- Bajas de Personal.
22. artikulua.- Langileen aldarazpenak.	Artículo 22.- Modificaciones de Personal.
23. artikulua.- Foru erakunde autonomiadunei aplikatu beharrekoak.	Artículo 23.- Aplicación a los Organismos Autónomos Forales.

III. kapitulua. Sektore publiko administratiboko langileen ordainsari araubidea.	Capítulo III. Régimen retributivo del personal del Sector público administrativo.
24. artikulua.- Langileen ordainsariak.	Artículo 24.- Retribuciones del Personal.
25. artikulua.- Foru erakunde autonomiadunei aplikatu beharrekoak.	Artículo 25.- Aplicación a los Organismos Autónomos Forales.
IV. kapitulua. Enpresa-sektore publikoetako langileen kudeaketa.	Capítulo IV. Gestión del personal del Sector público empresarial.
26. artikulua.- Langileen kudeaketa Foru enpresa-erakunde publikoetan.	Artículo 26.- Gestión de Personal de las Entidades públicas empresariales forales.
27. artikulua.- Langileen ordainsarien gehikuntza.	Artículo 27.- Incremento de retribuciones del Personal.
28. artikulua.- Lanpostuak sortu, aldarazi edota amortizazioa.	Artículo 28.- Creación, modificación y/o amortización de la plazas de plantilla.
29. artikulua.- Langileen kontratazioa.	Artículo 29.- Contratación de Personal.
V. titulua. Finantza eragiketei buruzkoa.	Título V. De las Operaciones Financieras.
I. kapitulua. Bermeak.	Capítulo I. Garantías.
30. artikulua.- Abalen mugak eta birfidantzamendua.	Artículo 30.- Límites de las Garantías **y** reafianzamiento.
II. kapitulua. Zorpeketa.	Capítulo II. Endeudamiento.
31. artikulua.- Muga.	Artículo 31.- Límite.
32. artikulua.- Zorpeketa eta finantza eragiketa Merkataritzako foru sozietateetan.	Artículo 32.- Endeudamiento y operaciones financieras en Sociedades mercantiles forales.
VI. titulua. Lurralde Historikoko udalerriei buruzkoa.	Título VI. De los Municipios del Territorio Histórico.
I. kapitulua. Udalen diru sarrerei buruzkoa.	Capítulo I. De los Ingresos Municipales.
33. artikulua.- Toki zergen bilketa.	Artículo 33.- Recaudación de Tributos Locales.
34. artikulua.- Udalerrien partaidetza zerga. Itunduetan.	Artículo 34.- Participación de los Municipios en los Tributos Concertados.
35. artikulua.- Udalerrien partaidetza itundu gabeko zergetan.	Artículo 35.- Participación de los Municipios en los Tributos No Concertados.

36. artikulua.- Aurrekontuetatik kanpoko bestelako diru sarrerak.	Artículo 36.- Otros Ingresos de carácter extra presupuestario.
II. kapitulua. UDALKUTXA - Udal Finantzaketarako Foru Funtsari buruzkoa.	Capítulo II. Del Fondo Foral de Financiación Municipal –UDALKUTXA-.
37. artikulua.- Zenbatekoa.	Artículo 37.- Cuantía.
38. artikulua.- Zerga-ahalegina.	Artículo 38.- Esfuerzo Fiscal.
39. artikulua.- Aurrekontuetako kredituak, kontura egindako ordainketak.	Artículo 39.- Créditos presupuestarios y pagos a cuenta.
40. artikulua.- Zorren konpentsazioa.	Artículo 40.- Compensación de Deudas.
41. artikulua.- Toki korporazioek eman beharreko informazioa.	Artículo 41.- Información a suministrar por las Corporaciones Locales.
42. artikulua.- Foru Aldundiak Toki erakundeei eta Batzar Nagusiei eman beharreko informazioa.	Artículo 42.- Información a suministrar por la Diputación Foral a los Entes Locales y a las Juntas Generales.
III. kapitulua. Finantza babesaren araubidea.	Capítulo III. Régimen de tutela financiera.
43. artikulua.- Toki erakundeen kreditu eragiketak.	Artículo 43.- Operaciones de Crédito de las Corporaciones Locales.
44. artikulua.- Toki korporazioek eman beharreko informazioa.	Artículo 44.- Información a suministrar por las Corporaciones Locales.
VII. titulua. Zerga-arauei buruzkoa.	Título VII. De las Normas Tributarias.
I. kapitulua.- Tokiko zergak.	Capítulo I.- Impuestos Locales.
45. artikulua.- Ondasun Higiezinen gaineko zerga.	Artículo 45.- Impuesto sobre Bienes Inmuebles.
II. kapitulua.- Tasak eta prezio publikoak.	Capítulo II.- Tasas y Precios Públicos.
46. artikulua.- Tasak eta herri prezioak.	Artículo 46.- Tasas, Precios Públicos.
Lehen xedapen gehigarria. Berandutze-interesa	Disposición Adicional Primera. Interés de Demora
Bigarren xedapen gehigarria. Pertsonal gastuei buruzkoa.	Disposición Adicional Segunda. Relativa a los gastos de personal.
Hirugarren xedapen gehigarria. Bizkaiko Foru Aldundiaren Enpresa-Sektore Publikoari dagozkion Erakundeen plantillako plazak sortzea, aldaraztea edo/eta amortizatzea.	Disposición Adicional Tercera. Creación, modificación y/o amortización de las plazas de plantilla de las Entidades pertenecientes al Sector Público Empresarial Foral.

Laugarren xedapen gehigarria- Udalkutxa 2019ren likidazioa.

Disposición Adicional Cuarta. Liquidación Udalkutxa 2019.

Bosgarren xedapen gehigarria. Zerbitzu Aktiboaren Luzapena.

Disposición Adicional Quinta. Prorroga Servicio Activo.

Seigarren xedapen gehigarria. Seed Capital Mikro, Sociedad de Capital Riesgo de Régimen Simplificado, S.A. deritzon merkataritzako sozietatearen epe luzerako zorpetzearen muga.

Disposición Adicional Sexta. Límite de endeudamiento a largo plazo de la Sociedad Mercantil Seed Capital Mikro, Sociedad de Capital Riesgo de Régimen Simplificado, S.A.

Zazpigarren xedapen gehigarria. Atxikitako Partzuergoen aurrekontuak.

Disposición Adicional Séptima. Presupuestos de los Consorcios adscritos.

Azken xedapena. Indarrean jartzea

Disposición Final. Entrada en vigor

Hitzaurrea

Honako foru arau honek, 2020 urterako Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorrak jaso eta arautzen ditu.

I. Tituluan aurrekontuen arloa zehazten da. Atal hau ez da iazko ekitaldikoarekiko aldatu.

II. Tituluan Aurrekontuko Aldarazpenak arautzen dira. Aipatu behar da murriztu egin direla kreditu transferentzia batzuk.

III y IV. atalek Foru sektore publikoen aurrekontuak eta langileria kudeatzeko arauak biltzen dituzte.

V. Tituluan, finantzako eragiketak araupetzen dira. Bertan ezarri da Foru Aldundiaren eta beronen erakunde publikoen zorpeketaren muga.

VI. Tituluak udal finantzaketa arautzen du.

VII. titulua zerga-arauei buruzkoa da eta Bizkaiko Foru Aldundiaren tasa, prezio publiko eta ondare-prestazio publikoen zenbateko finkoko tasak eguneratzen ditu.

Preámbulo

La presente Norma Foral recoge y regula los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2020.

En el Título I se concreta el ámbito de los Presupuestos, que no se ha modificado en relación al ejercicio anterior.

En el Título II se regulan la Modificaciones Presupuestarias debiendo señalar que se han restringido determinadas transferencias de crédito.

Los Títulos III y IV recogen las normas de gestión presupuestaria y de personal del Sector público foral

El Título V regula las Operaciones Financieras, estableciendo el límite de endeudamiento de la Diputación Foral y de las Entidades Públicas Forales.

El Título VI regula la Financiación Municipal.

El Título VII, dedicado a las Normas Tributarias, actualiza los tipos de cuantía fija de las Tasas, precios públicos y prestaciones patrimoniales de carácter público de la Diputación Foral de Bizkaia.

I. Titulua

Onespen eta edukiari buruzkoa

I. kapitulua.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorren eremua.

1. artikulua.- Osaketa eta zenbatekoa.

Lurralde Historikoaren aurrekontu orokor eta bateratuak 8.740.309.560,00eurokoak dira, gastuen zein sarreren orriari dagokionez, barru izaerako kapitalaren transferentzia eta maileguak eta ekarpenen ziozko doiketak, inbertsio errealak, eta ondasun eta zerbitzuen salerosketa kendu ondoren, 361.877.156,00 eurokoak guztira.

Título I

De la Aprobación y Contenido

Capítulo I

Ambito de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia

Artículo 1.- Composición y cuantía.

Los Presupuestos Generales del Territorio Histórico consolidados alcanzan un importe de 8.740.309.560,00 euros una vez deducidos, tanto en el correspondiente estado de Gastos como de Ingresos, los ajustes por Transferencias, Aportaciones de Capital y Préstamos Inversiones Reales, así como la Compra-Venta de Bienes y Servicios, de carácter interno, por cuantía total 361.877.156,00 euros.

2. artikulua.- Foru erakundeen aurrekontuei buruzkoa.

1.- Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrekontua 8.477.302.602,00 eurokoa da, eta diru sarreren orrian zorpeketako eragiketak sartuko dira, 116.000.000,00 euroko zenbatekoan.

2.- Bizkaiko Lurralde Historikoko zergei dagozkien zerga gastuak 3.214.382.000,00 eurokoak izango bide dira.

3.- Bizkaiko Foru Aldundiari esleitu zaion aurrekontua hau da:

- Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Saila, 96.040.503,00 euro.
- Gizarte Ekintza Saila, 587.307.364,00 euro.
- Euskara, Kultura eta Kirola Saila, 61.007.172,00 euro.
- Ogasun eta Finantza Saila, 135.092.610,00 euro.
- Garraioak eta Mugikortasun Jasangarria Sustatzeko Saila, 144.254.448,00 euro.
- Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saila, 127.962.508,00 euro.
- Ekonomia Sustatzeko Saila, 86.068.535,00 euro.
- Azpiegiturak eta Lurralde Garapena Saila, 211.604.855,00 euro.
- Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila, 68.630.005,00 euro.
- Herri Zorra, 163.483.341,00 euro.
- Erakundeen Konpromisoak, 5.857.021.095,00 euro.
- Udal Finantzaketa, 929.930.166,00 euro.

Artículo 2.- De los Presupuestos de los Entes Forales.

1.- El Presupuesto de la Diputación Foral de Bizkaia se eleva a una cuantía de 8.477.302.602,00 euros, figurando en su estado de ingresos, operaciones de endeudamiento por importe de 116.000.000,00 euros.

2.- Los Gastos Fiscales que afectan a los Tributos del Territorio Histórico de Bizkaia se estiman en 3.214.382.000,00 euros.

3.- El Presupuesto asignado a la Diputacion Foral de Bizkaia es el siguiente:

- Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural, 96.040.503,00 euros.
- Departamento de Acción Social, , 587.307.364,00 euros.
- Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, 61.007.172,00 euros.
- Departamento de Hacienda y Finanzas, 135.092.610,00 euros.
- Departamento de Transportes y Movilidad Sostenible, 144.254.448,00 euros.
- Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, 127.962.508,00 euros.
- Departamento de Promoción Económica, 86.068.535,00 euros.
- Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial, 211.604.855,00 euros.
- Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, 68.630.005,00 euros.
- Deuda Pública, 163.483.341,00 euros.
- Compromisos Institucionales, 5.857.021.095,00 euros.
- Financiación Municipal, 929.930.166,00 euros.

4.- Foru erakunde autonomiadunaren aurrekontuak:

- Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea (GUFE), 124.720.300,00 euro.

Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrekontuaren barruan, Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearen finantzaketarako transferentziak sartzen dira, 124.256.000,00 euro.

5.- Foru enpresa-erakunde publikoen administrazio aurrekontua 10.074.004,00 euro izan da guztira; hona xehakapena:

- Bizkaiko Tutoretzako Erakundea, 3.082.421,00 euro.
- ELANE, Bizkaiko Eskuordetza (Estatuko loteriak eta apustuak), 1.409.197,00 euro.
- BizkaiKOA, 5.582.386,00 euro.

6.- Merkataritzako foru sozietateen administraziozko aurrekontu bateratuak 471.393.685,00 euroko kopurua erdiesten du, zeinen banaketa honako hau baita:

- Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, A.B.k, 5.749.056,00 euro.
- Azpiegiturak, A.B.M.P.k, 104.723.346,00 euro.
- Basalan, A.B.k, 7.572.017,00 euro.
- Beaz, S.A.k, 6.181.429,00 euro.
- Interbiak Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, A.B.M.P.k, 197.599.902,00 euro.
- Euskalduna Jauregia, A.B.k, 8.902.392,00 euro.
- Garbiker, A.B.M.P.k, 42.952.208,00 euro.
- Lantik, A.B.M.P., 84.431.627,00 euro.

4.- Los Presupuestos del Organismo Autónomo Foral alcanza un importe de:

- Instituto Foral de Asistencia Social (IFAS), 124.720.300,00 euros.

En el Presupuesto de la Diputacion Foral de Bizkaia, se incluyen transferencias para la financiación del Instituto Foral de Asistencia Social por una cuantía de 124.256.000,00 euros.

5.- Las entidades públicas empresariales forales presentan un presupuesto administrativo por un importe total de 10.074.004,00 euros, de acuerdo al siguiente detalle:

- Instituto Tutelar de Bizkaia, 3.082.421,00 euros.
- Delegación Comercial en Bizkaia del LAE (Loterías y Apuestas del Estado), 1.409.197,00 euros.
- BizkaiKOA, 5.582.386,00 euros.

6.- El Presupuesto administrativo conjunto de las Sociedades mercantiles forales alcanza la cifra de 471.393.685,00 euros, cuyo desglose es el siguiente:

- Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, S.A., por 5.749.056,00 euros.
- Azpiegiturak, S.A.M.P., 104.723.346,00 euros.
- Basalan, S.A., por 7.572.017,00 euros.
- Beaz, S.A., por 6.181.429,00 euros.
- Interbiak Bizkaiko Hegoaldeko Akzesibilitatea, S.A.M.P., 197.599.902,00 euros.
- Palacio Euskalduna, S.A., por 8.902.392,00 euros.
- Garbiker, S.A.M.P., por 42.952.208,00 euros.
- Lantik, S.A.M.P., por 84.431.627,00 euros.

- Seed Capital Sozietate Kudeatzailea, A.B.k, 1.430.000,00 euro.
- Zugaztel, A.B.M.P.k, 6.435.103,00 euro.
- Seed Capital Mikro, Sociedad de Capital Riesgo de Régimen Simplificado, A.B.k, 1.479.700,00 euro.
- Crowdfundig Bizkaia PFP, E.M., 259.278,00 euro
- Sestao Bai, A.B. 3.677.627,00 euro

7.- Bizkaiko Foru Aldundiaren Fundazioek baterako administrazio-aurrekontua aurkezten dute aurrekontuaren zenbatekoa: 18.696.124,00. Honela banakaturik dago:

- Bizkaia-Bizkaialde Fundazioaren aurrekontua: 1.557.000,00 euro.
- Juan Crisóstomo de Arriaga Orkestra Sinfonikoaren aurrekontua: 8.984.717,00 euro.
- Azkue Fundazioaren aurrekontua: 663.424,00 euro.
- Biscaytik Fundazioaren aurrekontua: 7.490.983,00 euro.

II. kapitulua

Kredituen araubide orokorra

3. artikulua.- Kredituen izaera eta lotura.

Badago kredituak lotzeko araubide orokorrik, 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen bidez onetsi zen Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorraren Testu Bateginaren 52. artikuluan araupeturik; horrezaz landa, 2020ko ekitaldirako, kredituak lotaraztekoak izango dira, beraiek onesteko dagoen garapen mailaren arabera, baldin eta euren izaera, garrantzi edo xede bereziagatik, lotura bereziarekin esleiturik badaude, programetako kreditu programa-loturen garapen organikoan.

- Seed Capital de Bizkaia, Sociedad Gestora de Fondos de Capital-Riesgo, S.A., por 1.430.000,00 euros.
- Zugaztel, S.A.M.P., por 6.435.103,00 euros.
- Seed Capital Mikro, Sociedad de Capital Riesgo de Régimen Simplificado, S.A., por 1.479.700,00 euros.
- Crowdfundig Bizkaia PFP, S.L., por 259.278,00 euros
- Sestao Bai, S.A. por 3.677.627,00 euros

7.- Las Fundaciones Forales presentan un Presupuesto administrativo conjunto por importe de 18.696.124,00 euros, desglosado del siguiente modo:

- Fundación Bizkaia-Bizkaialde, por 1.557.000,00 euros.
- Orquesta Sinfónica Juan Crisóstomo de Arriaga, por 8.984.717,00 euros.
- Fundación Azkue, por 663.424,00 euros.
- Fundación Biscaytik, por 7.490.983,00 euros.

Capítulo II

Régimen General de los Créditos

Artículo 3.- Carácter y vinculación de los créditos.

Independientemente del régimen general de vinculación de los créditos, regulado en el artículo 52 del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria, aprobado por el Decreto Foral Normativo 5/2013, para el ejercicio 2020 tendrán carácter vinculante con el nivel de desarrollo con el que se aprueben, aquellos créditos que por su especial carácter, relevancia o destino, se encuentren asignados con una vinculación específica, en el Desarrollo Orgánico de las vinculaciones por Programas.

Eskura dauden baliabideak hobetze aldera, ohiko gastuei dagozkien Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundearen kredituak kapitulu mailan lotu dira (2. kapitulua).

Administrazio arloko kudeaketa errazte aldera, Iraunkortasuna eta Ingurune Naturala Zaintzeko Sailaren, Euskara, Kultura eta Kirola Sailaren, Garraioak eta Mugikortasun Jasangarria Sustatzeko Sailaren, Ekonomia Sustatzeko Sailaren eta Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sailaren ondoko Gastu Proiektu hauek loturik egongo dira programa, kapitulu eta gastu proiektu arloari dagokionez:

2007/0295, 2007/0604, 2007/0605, 2007/0629, 2007/0627 y 2008/0198.

2008/0040, 2008/0041, 2010/0024, 2015/0052 eta 2019/0080.

2019/0102.

2007/0109, 2009/0012, 2013/0051, 2014/0021 eta 2018/0026.

2008/0075, 2007/0563, 2013/0048, 2007/0518 eta 2020/0011.

Baldin eta gastuaren kreditu bat osorik edo zati baten beste administrazio batek edo batzuk edo pertsona fisiko edo juridiko batek edo batzuk finantzatuta badago, lotura maila azpikontzeptuarena izango da, Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorraren Testu Bateginaren 52. artikuluan ezarri dena gorabehera.

II. Titulua

Aurrekontuen aldarazpenei buruzkoa.

I. kapitulua

Aldarazpen arauak Sektore publiko administratiboen aurrekontuei buruz

4. artikulua.- Kreditu zabalgarriak.

Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorraren Testu Bateginaren 54. artikuluan aipaturiko kredituen kalterik gabe, 2020ko ekitaldian zehar,

Con el fin de optimizar los recursos disponibles, se vinculan a nivel de capítulo, los créditos del Institutos Foral de Asistencia Social referidos a gastos corrientes (capítulo 2).

Con el fin de facilitar la gestión administrativa, estarán vinculados a nivel de Programa, Capítulo y Proyecto de gasto, los siguientes Proyectos de Gasto del Departamento de Sostenibilidad y Medio Natural, del Departamento de Euskera, Kultura y Deporte, del Departamento de Transportes y Movilidad Sostenible, del Departamento de Promoción Económica y del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad:

2007/0295, 2007/0604, 2007/0605, 2007/0629, 2007/0627 y 2008/0198.

2008/0040, 2008/0041, 2010/0024, 2015/0052 y 2019/0080.

2019/0102.

2007/0109, 2009/0012, 2013/0051, 2014/0021 y 2018/0026.

2008/0075, 2007/0563, 2013/0048, 2007/0518 y 2020/0011.

Cuando un crédito de gasto está financiado en todo o parte por otras Administraciones o personas físicas o jurídicas, el nivel de vinculación será el de subconcepto, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 52 del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria.

Título II

De las modificaciones de los Presupuestos

Capítulo I

Normas de modificación de los Presupuestos del Sector público administrativo

Artículo 4.- Créditos Ampliables.

Sin perjuicio de los créditos a los que se refiere el artículo 54 del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria, tendrán asimismo la

zabalgarritzat eta, aldez aurretik, legez ezarritako formalitateak betetzen direla, honako hauek ere hartuko dira:

a) Bizkaiko Foru Aldundiaren aurrekontuko kredituak, hartu behar direnean, beraiei dagokien partidaren gaikuntza egin ondoren, Europako Batasuna, espainiar estatua, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoa edota herri izaerako beste edozein izakirekin lortutako elkarren arteko finantzaketako konpromiso formalen arabera, beti ere Lurralde Historikoaren 2020. urteko aurrekontu orokorren barruan sartuta ez daudenean; sartuta badaude, ostera, diru-kopuru txikiagoan izan behar da.

   Zabalkuntzak, mugatzat, sarreren orrian ezarritakoa gainditzen duen erakunde elkar finantzagileak hitzarturiko zenbatekoa izango du.

b) Foru Administrazioa alderdi auzi-jartzaile edo demandatu gisa agertzen den auzibideratze-mota guztien hasiera, aurkatze nahiz burutzapenaren zioz sortutako gastuetarako, Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saileko eta Ogasun eta Finantza Saileko Lege Aholkularitzaren programaren barruan sarturiko kredituak.

c) Udalei aurrerakinak emateko diren VIII. Kapituluko kredituak, Sektore publiko administratiboen zerbitzupeko langileriari dagozkionak, baldin eta bidezko bada eta aldez aurretik partida egokia gaituz gero.

d) Sektore publiko administratiboetako langileentzat Laguntza batzak onesten dituen konpromisoei eta jaiotzeengatiko laguntzei aurre egiteko diren eta IV. Kapituluan dauden kredituak.

e) MIGIL – Minusbaliatuak Birgizarteratzeari buruzko Legea ezartzeak eratortzen dituen sorospenei zein elbarritasun eta erretiroaren ziozko doako pentsioei dagokien kredituak.

calificación de ampliables durante el ejercicio 2020, y previo cumplimiento de las formalidades legalmente establecidas, los siguientes:

a) Los créditos del Presupuesto de la Diputación Foral de Bizkaia, previa habilitación, en su caso, de la partida correspondiente, en función de los compromisos formales de cofinanciación obtenidos con la Unión Europea, el Estado Español, Comunidad Autónoma del País Vasco o cualquier otro Ente de Naturaleza Pública, siempre que no estuvieran incluidos, o lo estuvieran por menor importe, en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico para el ejercicio 2020.

   La ampliación tendrá como limite la cantidad comprometida por el Ente cofinanciador que exceda de la prevista en el estado de ingresos.

b) Los créditos incluidos en el Programa Asesoría Jurídica del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales y del Departamento de Hacienda y Finanzas, destinados a gastos motivados por la iniciación, oposición o substanciación de toda clase de procesos judiciales en los que figure la Administración Foral como parte actora o demandada.

c) Los créditos del Capítulo VIII destinados a anticipos al personal al Servicio del Sector público administrativo, previa habilitación, si procede, de la partida correspondiente.

d) Los créditos del Capitulo IV destinados a hacer frente a los compromisos aprobados por la Junta de Ayudas al Personal del Sector público administrativo y a la ayuda por nacimiento.

e) Los créditos correspondientes tanto a los subsidios que se derivan de la aplicación de la Ley de Integración Social de Minusválidos LISMI, como de las Pensiones no Contributivas de Invalidez y Jubilación.

f) Gizarte Ongizaterako Funtsaren pentsioei dagozkien kredituak.

g) Menpekotasun egoeran dauden pertsonen autonomia eta arreta pertsonala sustatzeari buruzko abenduaren 14ko 39/2006 Legearen aplikazioaren emaitza izango diren prestazio ekonomikoen kredituak.

h) Ogasun eta Finantza Sailaren aseguru-polizen frankiziak eta “Ondarea eta Arriskuen Prebentzioa” izeneko Programa ordaintzeko diren kredituak, eta bai “Zerga-bilketaren kudeaketa” deritzon Programaren premiamendu-prozeduren kostuak ordaintzeko diren kredituak ere.

i) 232115 programako (“Lankidetza eta dibertsitatearen kudeaketa”) garapenerako lankidetzarako laguntzetarako eta irabazteko asmorik gabeko elkarteentzako laguntzetarako kredituak.

j) Zuzeneko ordainketetarako (NBBEF – Nekazaritza Bermatzeko Europako Funtsa) eta mahastiak birgaitzeko planetarako laguntzetarako kredituak, ondoko partida hauetan sartzen direnak: 0202/414104/44300/2007-0296, 0205/412103/74300/2007-0296 eta 0205/412103/74900/2007-0296.

Hedaketa, elkar finantzagilea den izakiaren aldetik, legez dagokion zenbatekoa ordaintzeko konpromisoaz jabetzearen baldintza pean dago.

k) “942129 Udal finantzaketa ” programako kredituak, Gizartekutxa Funtseko urteko likidazioa ordaintzeko direnak”.

l) Adinekoentzako egoitza, eguneko zentro edo zerbitzu berdinetsietako egonaldiei, pertsona ezinduei eta gizarte bazterkeriako arriskuan dauden pertsonei, zentroetan soroslaritza behar izan dezaten arazodun emakumeei bideratutako laguntzak finantzatzeko Gizarte Ekintza Sailaren eta Enplegua, Gizarteratzea eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren aurrekontuko kredituak.

f) Los créditos correspondientes a las Pensiones del Fondo de Bienestar Social.

g) Los créditos correspondientes a las prestaciones económicas que se deriven de la aplicación de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia.

h) Los créditos destinados al pago de las franquicias de las pólizas de seguros, del Programa “Patrimonio y Prevención de Riesgos” y los créditos destinados al pago de las costas de procedimientos de apremio, del Programa “Gestión Recaudatoria”, del Departamento de Hacienda y Finanzas.

i) Los créditos referentes a las Ayudas de Cooperación al Desarrrollo y Ayudas a Asociaciones sin ánimo de lucro del Programa 232115 “Cooperación y Gestión de la Diversidad”.

j) Los créditos destinados a los pagos directos (FEAGA, Fondo europeo agrícola de garantía) y a las Ayudas a los planes de reconversión del viñedo, incluidos en las partidas 0202/414104/44300/2007-0296, 0205/412103/74300/2007-0296 y 0205/412103/74900/2007-0296

La ampliación está condicionada al compromiso del ente cofinanciador de asumir el importe que legalmente le corresponda.

k) Los créditos del programa de “Financiación municipal 942129” destinados al pago de la liquidación anual del Fondo de Gizartekutxa.

l) Los créditos del presupuesto del Departamento de Acción Social y del Departamento de Empleo, Inserción Social e Igualdad correspondientes a ayudas destinadas a financiar las estancias en residencias, centros de día o servicios asimilados de personas mayores, personas con discapacidad y personas en situación de exclusión social, mujeres con problemas que requieran atención en centros.

5. artikulua.- Kreditu eransketak.

"Udal Finantzaketa" (Udalkutxa) dela eta, 942129 programari dagokion kreditu guztia, aintzatetsitako betekizunei lotu gabea, 2020 ekitaldiko aurrekontuari erantsiko zaio eta ez da Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorraren Testu Bateginaren 63. artikuluan aurreikusitako mugapenei atxikita egongo.

Udal Finantzaketa Saileko aurrekontuari gehituko zaizkion aurreko ekitaldien zuzkidurak transferitu ahalko dira, finantzatzea aurreikusiko duten jarduketen izaeraren funtzioan.

2019. urteko Diruzaintzaren Gerakina kalkulatze aldera, kreditu inkorporagarri horiek ukitzen den finantzaketaren bidezko kredituen izaera izango dute.

6. artikulua.- Kreditu transferentziak.

1.- Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorraren Testu Bateginaren 59. 2 eta 3 artikuluan aurreikusitako betekizun eta mugapenek ez dituzte ukituko aurrekontuetan sartu den jarduera edo zerbitzua kudeatzeko era aldatzeagatik kontabilitatean egotz daitezkeen aldaketen emaitzako transferentziak.

2.- Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorraren Testu Bateginaren 59. 2 eta 3 artikuluan ezarri denari lotuta egongo ondoko transferentzia hauek:

- "942129 Udal finantzaketa " programa ukitzen dutenak.
- Bilboko Metroa finantzatzeko Garraioen Partzuergoaren kontura egiten diren diru-laguntza arruntak eta kapital diru-laguntzen artekoak.
- Jatorrian eta destinoan foru dekretu bidez araupetutako 232115 programako diru-laguntzei (garapenerako lankidetza, sentsibilizazio edota hezkuntza proiektuak, interkulturaltasunerako lankidetza,

Artículo 5.- Incorporaciones de Crédito.

Se incorporará al Presupuesto del ejercicio 2020, y no estará sujetos a las limitaciones previstas en el artículo 63 del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria, todo el crédito no afecto a obligaciones reconocidas correspondiente al Programa 942129 "Financiación Municipal" (Udalkutxa).

Las dotaciones de ejercicios anteriores que se incorporen al Presupuesto del Departamento de Financiación Municipal podrán transferirse en función de la naturaleza de las actuaciones que prevén financiar.

En el cálculo del Remanente de Tesorería del año 2019, estos créditos incorporables tendrán la condición de créditos con financiación afectada.

Artículo 6.-Transferencias de Crédito.

1.- Los requisitos y las limitaciones previstos en el artículo 59. 2 y 3 del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria no afectarán a las Transferencias que sean consecuencia de cambios de imputación contable por modificación de la forma de gestión de la actividad o servicio presupuestado.

2.- Así mismo, tampoco estarán sujetas a lo establecido en el artículo 59. 2 y 3 del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria, las siguientes transferencias:

- Las que afecten al programa de "Financiación municipal 942129".
- Las que se realicen entre subvenciones corrientes y de capital a favor del Consorcio de Transportes para la financiación del Metro de Bilbao.
- Las que afecten en origen y destino a subvenciones del programa 232115 para Proyectos de Cooperación, Sensibilización y/o Educación para el Desarrollo y Proyectos de Colaboración, Sensibilización

sentsibilizazioa edota hezkuntza proiektuak eta herritarren eskubideak xede dituztenak) eragiten dietenak.

- Jatorriz eta destinoz Gizarte Ekintza Saileko 231106 programaren barruko 23708 eta 46100 azpikontzeptu ekonomikoetako kredituei lotuta daudenak.

- 2010/0024 "Bizkaia frontoia" proiektuko partidak ukitzen dituztenak, Euskara, Kultura eta Kirola Saileko 341109 "Kirol federatua" programaren barruan.

3.- Honen aurreko idatz-zatiaren aplikazioan tramitatuko diren transferentziak, aurrez bidezko tramiteak bete ondoren, egokia den eta hori baimentzeko eskumenak izango dituen saila/erakundearen titularrak agindua emanda burutuko dira.

4.- Sorospen edo pentsioetarako diren kredituetarako kredituen transferentziak izaera horretarako prestazioei aurre egiteko erabili beharko dira.

5.- Kredituen transferentzien izapidetzeak jatorrizko eta helburuzko kredituei buruzko nahikoa dokumentazio izan beharko du, baita horren eragin ekonomikoari buruzkoa ere; ekonomia efizientziaren arrazoiak direla medio, kredituak onestea mugatu ahalko da.

II. kapitulua

Kudeaketa eta aldarazpenerako arauak Enpresa-sektore publikoetan

7. artikulua.- Ibilgetua eskualdatzea.

Ibilgetuaren eskualdaketak aurrekontuan ageri ez badira, Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuak baimendu behar ditu. Hala ere, aleko balioa 30.000,00 eurotik beherakoa duten ondasun higikorren eskualdaketetan ez da hori bete behar.

y/o Educación para la Interculturalidad y los Derechos Ciudadadanos reguladas por Decreto Foral.

- Las que se refieren en origen y destino a créditos en los subconceptos económicos 23708 y 46100 del programa 231106 del Departamento de Acción Social.

- Las que afecten a las partidas del proyecto 2010/0024 "Frontón Bizkaia", dentro del Programa 341109 "Deporte Federado" en el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

3.- Las transferencias que se tramiten en aplicación del punto anterior se llevarán a cabo, previa realización de los trámites oportunos, a instancias del titular del Departamento/Organismo afectado, que será el competente para su autorización.

4.- Las transferencias de crédito cuyo origen se corresponda a créditos destinados a subsidios o pensiones deberán destinarse a cubrir prestaciones de la misma naturaleza.

5.- La tramitación de las transferencias de crédito deberá contener documentación suficiente relativa a los créditos de origen y destino y su incidencia económica, pudiendo restringirse su aprobación por motivos de eficiencia económica.

Capítulo II

Normas de gestión y modificación en el Sector público empresarial

Artículo 7.-Transmisión de inmovilizado.

Las transmisiones de inmovilizado, no contempladas en el presupuesto, requerirán autorización del Titular del Departamento de Hacienda y Finanzas. No obstante, quedarán exentas del anterior requisito las tramitaciones de bienes muebles cuyo valor unitario sea menor de 30.000,00 euros.

III. titulua

Aurrekontuen kudeaketari buruzkoa

8. artikulua.- Aurrekontua indarrean jarri eta ondorengo kontabilitate eragiketak.

1.- Aurrekontua indarrean jarri ondoren, honako hauek kontabilizatuko dira:

a) 2019ko ekitaldiari lotuta dauden konpromiso-kredituak, kasuan kasuko aurrekontu-kredituetan

b) Aurrekontuen proiektua aurkezten denetik bera onesten den bitartean egiten diren aldaketak, baldin eta plantilla eta lanpostuen egoerari badagozkio.

c) Adjudikazioen saldoak, baldin eta 2019ko abenduaren 31n aintzatetsita dagoen betebehar fasera helduak ez badira, eta Langileen ordainsariak I. Kapituluari ez badagozkio.

d) Aurretiazko kreditu ziurtapenen jaulkipenei dagozkien zenbatekoak. Ziurtapen horien ordez behin betiko gastua egozteko aurrekontuetako kredituen pentzudan bidezkoak izango diren kontabilitateko dokumentuak ezarriko dira.

9. artikulua.- I. Kapituluko kredituen kudeaketa. Langileen ordainsariak.

Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saileko pertsona titularrak edota foru erakunde autonomiadunetako Lehendakaritza edo Kudeatzailetza arloko pertsona titularrek izango dute eskumena, gastua eskuetsi eta xedatzeko, betebeharra aintzatesteko eta langileen ordainsariei buruzko espedienteetako ordainketa proposatzeko, norbanakoen aseguruei dagozkienak izan ezik; egin-eginean ere, espediente horiek Ogasun eta Finantza Sailak kudeatuko ditu.

Título III

De la gestión presupuestaria

Artículo 8.- Operaciones contables a la entrada en vigor del Presupuesto.

1.- A la entrada en vigor del presupuesto, se procederá a la contabilización de:

a) Los créditos de compromiso afectos al ejercicio 2019, en los créditos presupuestarios que corresponda.

b) Las variaciones producidas entre la presentación del proyecto de presupuestos y su aprobación, referente a la situación de las plantillas y puestos de trabajo.

c) Los saldos de adjudicaciones que no hubiesen alcanzado la fase de obligación reconocida al 31 de diciembre de 2019 y que no correspondan al Capítulo 1 “Remuneraciones de Personal”.

d) Los importes correspondientes a la emisión de certificaciones de crédito anticipado. Dichas certificaciones se sustituirán por los documentos contables que correspondan con cargo a los créditos presupuestarios a los que se haya de imputar el gasto definitivo.

Artículo 9.- Gestión de los créditos del Capítulo I. Remuneraciones del Personal.

La persona titular del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales y/o de la Presidencia o Dirección y Gerencia de los Organismos Autónomos Forales procederán a Autorizar, Disponer el Gasto, Reconocer la Obligación y Proponer el pago de los expedientes relativos a Remuneraciones del Personal, con excepción de los referentes a Seguros Personales que serán gestionados por el Departamento de Hacienda y Finanzas.

10. artikulua.- Sailen diru sarreren kudeaketari buruzkoa.

1.- Beste erakunde batzuekin finantzatzen diren gastuei dagozkien diru sarrerak diru sarreren aurrekontuan aintzatetsiko dira, ondorengo lerroaldeetan xedatutakoaren arabera.

2.- Finantzaketa egiteko, aurretiaz hari dagokion gastua betearazi behar bada, orduan likidazioa gastuaren betebeharraren aintzatespeneko fasean bertan egingo da; horrezaz gainera, likidazio hori zordunari jakinaraziko zaio, beste agiri guztiekin batera; horren helburua, azkenik, diru sarrera egineran likidazioaren zenbakia adieraztea izango da.

3.- Gastua aurretiaz egin behar ez bada diru sarrera egiteko, orduan eskubidea kontuetan aintzatetsiko da, zelan eta sailak kudeatzen duen likidazio egokiaren bitartez, sortzapen unean, eta kobrantza kontutan hartzeke.

4.- Europako Batasunaren finantzaketarako erabiltzen diren diru sarrerak aurrekontuetan sartu, eta haien kontabilizazioa egiteko, Ogasun eta Finantza sailburuak dauka eskumena.

5.- Sailak egindako ekintzek eratorritako edozein diru sarrera Ogasun eta Finantza Sailari jakinaraziko zaio, diru sarreratzat jo dezan.

6.- Eusko Jaurlaritzaren eta foru aldundien arteko hitzarmenak direla eta sortzen diren diru-sarrerak, hitzarmen horietan ezarritakoarekin bat kudeatuko dira.

7.- Hirugarren batzuen finantzakidetasunari lotuta dauden obren jarduketak eta betearazpenak finantzaketa planei lotuta egongo diren gastuen berariazko proiektuetan zehaztuko dira.

11. artikulua.- Elkar finantzagileen gastuen doiketak.

Foru Aldundiak, Ogasun eta Finantza sailburuak proposatu eta gero, aurrekontuetako gastuen orrietan doiketa egokiak egiteko erabaki ahal

Artículo 10.- De la gestión de los Ingresos Departamentales.

1.- Los Ingresos que correspondan a Gastos financiados conjuntamente con otras entidades se reconocerán en el Presupuesto de Ingresos según lo dispuesto en los párrafos siguientes.

2.- En el caso de que la financiación esté condicionada a la ejecución previa del correspondiente gasto, la liquidación se practicará simultáneamente con la fase de Reconocimiento de la Obligación del gasto, y la misma se notificará, junto con el resto de documentación, al deudor, con el fin de que al efectuarse el ingreso se indique el número de liquidación.

3.- En el caso de que el ingreso no esté condicionado a la previa realización del gasto, el derecho se reconocerá en cuentas, mediante la correspondiente liquidación gestionada por el Departamento, en el momento en que se devengue, independientemente de su cobro.

4.- La presupuestación y liquidación de los ingresos que correspondan a financiación de la Unión Europea será competencia del Titular del Departamento de Hacienda y Finanzas.

5.- Todo ingreso por actuaciones departamentales se notificará al Departamento de Hacienda y Finanzas que lo contabilizará como ingreso.

6.- Los ingresos derivados de la ejecución de los acuerdos entre el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales se gestionaran de acuerdo con lo dispuesto en los mismos.

7.- Las actuaciones y ejecuciones de obras sujetas a cofinanciacción por terceros se concretaran en proyectos de gasto especificos asociados a los planes de financiación.

Artículo 11.- Ajustes de gastos cofinanciados.

La Diputación Foral, a propuesta del Titular del Departamento de Hacienda y Finanzas, podrá acordar los correspondientes ajustes en los estados

izango du, baldin eta elkar finantzaturiko proiektuen gastuetarako kreditu jakin batzuk finantzatzeko loturiko baliabideen aurreikuspena benetan ezarritakoa baino txikiagoa bada.

Doiketa, honelaxe egingo da: kredituak zenbateko horretan ezin xeda daitezkeela adierazi eginaz.

12. artikulua.- Foruzko herri arloaren barruko transferentziak.

Erakunde-administrazioa finantzatzeko Foru Administrazioak aurrekontutik erabiltzen dituen kredituak irmoki igorriko dira, egin behar diren ordainketak gauzatzeko beharrezkoesten den neurrian, beti ere, finantzen aldetik dauden beharrizanen arabera eta arau bidez ezartzen den prozeduraren edura.

Horretarako, aitatu izakientzat diren transferentziak tramitatzeko proposamenarekin batera txosten bat bidali beharko da nahitaez, zein Ogasun eta Finantza Saileko Finantza, Aurrekontu eta Ondarearen zuzendari nagusiak komenigarritasunari buruz ematen duena baita.

IV. titulua

Sektore publiko administratiboko langileen kudeaketari buruzkoa

I. kapitulua

Sektore publiko administratiboko plantilla.

13. artikulua.- Plantillaren osaketa.

1.- Sektore publiko administratiboaren 2020ko ekitaldirako plantilla osatzen dute Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretako langileen eranskinean zerrendaturik datozen funtzionario eta lan-kontratukoen multzoetan sailkaturiko plazek.

2.- Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2020. urteko ekitaldiko aurrekontu orokorretan, plaza guztiak zuzkitzen dituzten kredituak eta eurekin

de gastos de los presupuestos, cuando los recursos afectados a la financiación de determinados créditos para proyectos de gastos cofinanciados sean inferiores a los realmente previstos.

El ajuste se realizará mediante la declaración de No Disponibilidad de los créditos por la citada cuantía.

Artículo 12.- Transferencias internas del Sector Público Foral.

Los creditos de pago del presupuesto de la Diputación Foral de Bizkaia cuyo destino es la financiación de los Organismos Autónomos Forales y del Sector Público Empresarial, se librarán en firme por la cuantía que se estime necesaria para hacer frente a los pagos a realizar, según las necesidades financieras y de acuerdo con el procedimiento que reglamentariamente se establezca.

A tal efecto, a la propuesta de tramitación de las Transferencias con destino a los Sectores citados se deberá acompañar preceptivamente informe de conveniencia del Director General de Finanzas, Presupuestos y Patrimonio del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Título IV

De la gestión del personal del Sector Público administrativo.

Capítulo I

Plantilla del Sector Público administrativo.

Artículo 13.- Composición de la Plantilla.

1.- Componen la plantilla del Sector público administrativo para el ejercicio 2020 las plazas que, clasificadas por grupos funcionariales o laborales, se relacionan en el Anexo de Personal de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico.

2.- En los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el ejercicio 2020 se aprueban los créditos con los que están

elkartuta dauden lanpostuen bidez, urtearen amaieraraino beharrezkotzat jotzen den zenbatekoarekin batera. Halaber, plaza lotu gabe duten lanpostu guztiek edo batzuek zuzkituta dituzten kredituak onetsi dira, urte amaierara arte beharrezkotzat jo den zenbatekoarekin.

Aurrekontuen onespenak esan nahi du aurrekontuen tramitean egin diren aldarazpenen emaitzako plantilla onartzen dela era formalean, eta baita onespen berririk eskatzen ez duten aldarazpen horiek onesten direla ere.

3.- Iraupen mugatuko lan kontratazioek ez dute plantilla osatzen, eta egin behar diren kontratuak Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan horretarako ezarriak izan daitezkeen zenbatekoek zehaztu egingo dituzte.

4.- Halaber, ez dira plantillako kide aldi baterako programak gauzatzeko edo lanak metatzeko ordezkapen bitarteko funtzionario izendatzen direnak.

14. artikulua.- Plazen sorkuntza, aldarazpen eta amortizazioa.

Plantillako plazak sortu, aldarazi edota amortizatzeko, Foru Aldundiaren edo foru erakunde autonomiadunak bakoitzaren organo eskudunaren erabakia beharrezkoa izango da; erabaki horretan beren beregi adierazi beharko da zeintzuk diren aurreko aldakuntzen ondoriozko eragin ekonomikoak eta ondoko artikuluko irizpideak erabiliko dira.

15. artikulua.- I. Kapituluko gastu igoeraren mugapena.

1.- 2020. urteko ekitaldian zehar, bakarrik onetsi ahal izango dira, plantilla gehitzeko edo aldarazteko espedienteak, beste plaza batzuen bidezko postuen bidez zuzkituta dituzten kredituaren gutxipenaren bidez konpentsatzen denean. Hortaz, plazak edo lanpostuak sortzeko, lehendaurrez ekonomi zuzkidura berdina edo

dotadas todas las plazas, a través de los correspondientes puestos de trabajo a ellas asociados, con el importe que se considera necesario hasta fin de año. Asimismo, se aprueban los créditos con los que están dotados todos o algunos de los puestos de trabajo sin asociación de plaza, con el importe que se considera necesario hasta fin de año.

La aprobación de los presupuestos supone la aprobación formal de la plantilla resultante de las modificaciones efectuadas en el trámite presupuestario así como de las mismas modificaciones que no requerirán nuevas aprobaciones.

3.- Las contrataciones laborales de duración determinada no forman parte de la plantilla, viniendo determinados los contratos a realizar por los importes que a tal efecto se consignen en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico.

4.- Tampoco forman parte de la plantilla el nombramiento de funcionariado interino de sustitución, para la ejecución de programas temporales o para la acumulación de tareas.

Artículo 14.- Creación, modificación y amortización de Plazas.

La creación, modificación y/o amortización de las plazas de plantilla requerirá Acuerdo de la Diputación Foral o del órgano competente en el caso de los Organismos autónomos forales, en el que se indique, de forma expresa, las implicaciones económicas consecuencia de las anteriores alteraciones con los criterios del artículo siguiente.

Artículo 15.- Limitación del aumento de Gastos del Capítulo I.

1.- Durante el ejercicio 2020, sólo se podrán aprobar expedientes de ampliación o modificación de plantilla, cuando el incremento del gasto que se derive de los mismos se compense mediante la reducción del crédito con que estén dotadas otras plazas a través de los correspondientes puestos. En consecuencia,

handiagoa duten plaza edota lanpostuak amortizatu behar dira.

2.- Aurreko mugapena ez da ezarriko plazen sorkuntza edo aldarazpenetarako, baldin eta beroriek behin-behineko langileen izendapenaren, auzibidezko epaia betetzearen edota eskumen berriak bereganatzearen ondorioz gertatzen badira.

Ez da ezarriko, ezta ere, C2 sailkapen taldetik C1 talderako barruko sustapeneko pertsonal funtzionarioen barne igoerako balizkoetan, horrelakoetan dei egindako plazen hornidurak berez, besterik gabe, C2 taldeko dagozkien plazen amortizazioa erakarriko baitu.

Aurreko lerroaldearen ondorioetarako, aipatu plazen arteko oinarrizko ordainketen aldeko tartea bakarrik sartuko da aurrekontuetan, amortizatzeko plazen kontsumitzeko dauden kredituak plaza hornituetara pasatu izanik (bidezko lanpostuen bitartez). Prozedura honen bidez hornitzeko aipatu plazak kontzeptu bakar bat bezala eta bakoiztu gabe agertuko dira hornituak izan daitezen arte

Aurreko mugapena ez zaie ezarriko, halaber, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak onetsitako giza baliabideen planaren ondorioz har daitezkeen neurriak direla-eta egindako plaza edo/eta lanpostu aldarazpenei edo osasun arrazoiengatik bigarren jarduerako edo mugikortasuneko plan edo prozeduretan ezartzen diren kasuei.

3.- Artikulu honetako 1. idatz-zatian ezarritako muga ez zaie aplikatuko lansaioaren murrizpenari buruzko ustezko akordioen ondorioz sortuko diren lanpostuei.

4.- Lehenengo lerroaldean ezarritakoa gorabehera, Gobernu Kontseiluak, Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak proposatuta, langile-zuzkidura berriak sortzea baimendu ahal izango du lanpostuen zerrendetan aldaketak gertatzen badira honako

cualquier creación de plazas o puestos requerirá la previa amortización de otras plazas o puestos de igual o superior dotación económica.

2.- La limitación anterior no será de aplicación en las creaciones o modificaciones de plazas, como consecuencia de nombramientos de personal eventual, ejecución de sentencias judiciales o asunción de nuevas competencias.

Tampoco será de aplicación en los supuestos de promoción interna del personal funcionario del grupo de clasificación C2 al grupo C1, en cuyo caso la provisión de las plazas convocadas llevará aparejada la automática amortización de las correspondientes plazas del grupo C2.

A los efectos del párrafo anterior, tan sólo se presupuestará la diferencia de retribuciones básicas entre dichas plazas, pasando los créditos pendientes de consumir (a través de los correspondientes puestos) de las plazas a amortizar a las plazas provistas. Las citadas plazas a proveer por este procedimiento aparecerán como un único concepto y sin individualizar hasta el momento de su provisión.

Tampoco se verán afectados por la limitación anterior las modificaciones de plazas y/o puestos que se deriven de las medidas que puedan acordarse como consecuencia del Plan de Recursos Humanos aprobado por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, o para los supuestos que se determinen en los planes o procedimientos de segunda actividad o movilidad por razones de salud.

3.- La limitación establecida en el apartado 1 de este artículo no será aplicable a las creaciones de plazas que deriven de cualquier posible acuerdo en relación con la reducción de jornada.

4.- No obstante lo establecido en el párrafo primero, el Consejo de Gobierno, a propuesta del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, podrá autorizar la creación de nuevas dotaciones de personal en el supuesto de modificaciones en las relaciones

egoera hauen ondorioz: eskumenak benetan eskualdatzea, organo edo zerbitzu berriak sortzen direnean egindako langile-zuzkidura berriak sortzea; kanporatutako eta kontratatutako zerbitzuen zuzeneko kudeaketa hartzea; egiturazko izaera duten lanpostu edo plazak sendotzea; foru arauak ematea edo Gobernuak egiturazko ez diren plan, programa edo jarduketa garrantzitsuak promulgatzea. Nolanahi ere, finantzaketa egokia egon behar da langile-zuzkidura berriok sortzeko eta funtzio publikoan eskuduna den organoak, aldez aurretik, sorrera horren aldeko irizpen eman behar du, eta bertan adierazi behar da langileen inguruko beharrizan berriei ezin zaiela aurre egin lanpostuak berratxikiz, langileak berrizendatuz edo giza baliabideak arrazionalizatu eta antolatzeko beste neurri batzuen bidez. Halaber, baimendu dezake langile-zuzkidura berriak sortzea artikulu honetako bigarren eta hirugarren zenbakietan ezarritako kasuetan.

5.- Era berean, artikulu honen lehenengo paragrafoan ezarritako mugari eragin gabe, 1.175.000 euroko funts gehigarri bat gaitu da 139.01 partidan, egitura organikoko dekretuen onarpenetik eratorritako unitate berrien arduradunen 13 zuzkidura berri (gehienez) hornitzeko.

16. artikulua.-Kreditu soberakinak.

Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak aurreikus daitezkeen plaza betegabeen kredituen soberakinak ondoko hauetarako erabili ahal izango ditu, 24. artikuluan adierazten den xedeez gain: lehenik, berauen jatorrikoak ez diren beste plaza batzuk finantzatzeko; bigarrenik, aldi baterako kontratuak egiteko, baldin eta horiek beharrezkoak badira zerbitzuek egoki jardun dezaten.

17. artikulua.- Enplegu publikoaren eskaintza.

1.- Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saileko pertsona titularrak edo, bestela, Foru erakunde autonomiadunetako gobernu organoek

de puestos de trabajo derivadas de la efectiva realización de traspasos de competencias, la creación de nuevas dotaciones de personal en el supuesto de creación de nuevos órganos y servicios, la asunción de la gestión directa de servicios externalizados o subcontratados, la consolidación de puestos o plazas de carácter estructural, la promulgación de normas forales o la aprobación por el Gobierno de planes, programas y actuaciones significativas de carácter no coyuntural, siempre que cuenten con la adecuada financiación y previo informe favorable del órgano competente en materia de función pública en el que se haga constar la imposibilidad de atender las nuevas necesidades con la readscripción de puestos de trabajo, la reasignación de efectivos u otras medidas de racionalización y ordenación de recursos humanos, así como para los supuestos establecidos en los apartados 2 y 3 de este artículo.

5.- Así mismo, sin perjuicio de la limitación establecida en el párrafo primero de este artículo, se habilta un fondo adicional por importe de 1.175.000 euros en la partida 139.01 para la dotación de hasta un máximo de 13 nuevas dotaciones de responsables de las nuevas unidades orgánicas derivadas de la aprobación de decretos de estructura orgánica.

Artículo 16.- Excedentes de Crédito.

El Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales podrá destinar los excedentes previsibles de créditos de vacantes, además de a lo que se indica en el artículo 24, tanto a la financiación de plazas diferentes de aquellas de las que proceda el excedente como a la celebración de contratos temporales, cuando sean necesarios para el buen funcionamiento de los Servicios.

Artículo 17.- Oferta de Empleo Público.

1.- A propuesta de la persona Titular del Departamento Foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales y, en su caso, de los órganos de gobierno de los Organismos

proposatu eta gero, Foru Aldundiak, bere Gobernu Kontseiluaren bidez, enplegu publikoaren eskaintza edo eskaintzak onetsi ahal izango ditu, bai bere burua antolatzeko, bai bere erakunde autonomiadunak antolatzeko.

2.- Giza baliabideen beharrizanek aurrekontuetan esleipena badute, baina ezin badira bete lehendik dauden langileekin, orduan beharrizan horiek betetzeko, enplegu publikoaren eskaintza egin ahal izango da.

18. artikulua.- Lanpostuen zerrenda.

1.- Foru Aldundiak eta Foru erakunde autonomiadunetako organo eskudunek, beren erakundeetan diren lanpostuen zerrenda (LPZ) onetsiko dute, bai eta beraren aldarazpenak ere, beraren barruan izendazioa eta ezaugarri nagusiak, beraiei dagozkien ordainsari osagarriak, bete ahal izateko eskatzen diren betekizunak, hizkuntza eskakizuna eta beronen derrigortasun data, bai eta hornitzeko sistema hartu beharko baitituzte.

Ondore horietarako aurrekontuaren onespenak, Foru Aldundiaren LPZri dagokionez, LPZn egin den aldarazpena era material eta formalean onesten dela esan nahi du, erantsi den eranskinaren arabera, eta, halaber, horiek argitaratzen direnean LPZren aldarazpenak argitara emateko beharrizana betetzen da.

2.- Foru Aldundiaren Lanpostuen zerrendan aldaketak jazotzen badira egitura organikoen aldaketak direla bide, orduan aldarazpen horien gaineko txostena lehendaurrez eman beharko du Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak. 15. artikuluak ezartzen dituen murriztapenak betetzeko, kontuan hartuko dira bai murriztapen horiek bai haien salbuespenak ere, eta azken horien artean, bereziki, Ahaldun Nagusiaren uztailaren 1eko 101/2019 Foru Dekretuak ezarritako jarduera-esparru berriak sortzearen ondoriozkoak.

3.- Halaber, foru sailen egitura organikoetan aldaketak egiteko proposamenak egiten badira, eta aldarazpen horiek lanpostuen zerrendari

Autónomos Forales, la Diputación Foral, a través de su Consejo de Gobierno podrá aprobar la Oferta o las Ofertas de Empleo Público de su organización, así como la/s de sus Organismos Autónomos.

2.- Las necesidades de recursos humanos con asignación presupuestaria que no puedan ser cubiertas con los efectivos de personal existentes podrán ser objeto de Oferta de Empleo Público.

Artículo 18.- Relación de Puestos de Trabajo.

1.- La Diputación Foral y los órganos competentes de los Organismos Autónomos Forales aprobarán las Relaciones de Puestos de Trabajo (RPT) que existen en sus respectivas organizaciones, así como las modificaciones de las mismas, que deberán incluir la denominación y características esenciales, las retribuciones complementarias que les correspondan, los requisitos exigidos para su desempeño, perfil lingüístico y fecha de preceptividad y sistema de provisión.

A tales efectos, la aprobación del presupuesto supone, en relación a la RPT de la Diputación Foral, la aprobación material y formal de la modificación efectuada de la RPT según el anexo incorporado, y la publicación de aquellos cumple con la obligación de publicación de las modificaciones de la RPT.

2.- Aquellas modificaciones de la Relación de Puestos de Trabajo de la Diputación Foral, que se operen en virtud de cambios de estructuras orgánicas deberán ser previamente informadas por el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales. A los efectos del cumplimiento de las limitaciones del artículo 15 se atenderá a las mismas, así como a sus excepciones, y entre estas, en particular a las derivadas de la creación de las nuevas áreas de actuación establecidas por el Decreto Foral del Diputado General 101/2019 de 1 de julio.

3.- Asimismo, las propuestas de cambios en las estructuras orgánicas de los Departamentos Forales, que supongan variaciones en la

aldakuntzak ekartzen badizkiote, orduan proposamen bat erantsi beharko dute, lanpostuak bezala horrekin zerikusirik duten langileak banatzeko.

Relación de Puestos de Trabajo, deberán incorporar una propuesta de distribución de los puestos de trabajo y del personal afectado.

19. artikulua.- Lanpostuen hornidura.

Artículo 19.- Provisión de Puestos de Trabajo.

1.- Lanpostu hutsak betetzeko, indarrean dirauen legerian ezarritako prozedurak erabiliko dira; eta horretarako, deialdiaren betekizunei (Lehiaketa –unitarioa, eremukoa, meritu zehatzen aldagarri guztiena, besteak beste- edo Izendapen Askea) lotuta egongo dira.

1.- La cobertura de los Puestos de Trabajo vacantes se efectuará de conformidad con los procedimientos establecidos en la legislación vigente, y en relación con los requisitos de la convocatoria (Concurso – ya sea unitario, de área, de las diferentes variantes de méritos específicos, entre otros,- o Libre Designación)

2.- Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak, foru sailek eskaria egin ondoren, langileak sail baten barruan edo sailen artean berriro banatu ahal izango du, baldin eta Zerbitzuaren beharrizanek horretara eragiten badute eta lanpostu berezitu gabeetan egiten bada; lanpostuok, gainera, izaera berdina, maila eta osagarri berezi berdina izan behar dituzte, bai eta horniera berdina ere. Halaber, Lehendakaritza Sailak izango du eskumena, langileak berriro esleitu behar direnean.

Halaber, zerbitzuak modu eraginkorrean emateko eta giza baliabideak ere era eragingarrian erabiltzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren enplegu publikoaren antolamendurako planean aurreikusirik dauden neurriak eta prozedurak burutuko dira.

2.- El Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, a petición de los distintos Departamentos Forales, podrá efectuar redistribuciones de efectivos dentro de un Departamento o entre distintos Departamentos, cuando las necesidades del Servicio lo exijan, en puestos de trabajo no singularizados de la misma naturaleza, nivel y complemento específico e igual procedimiento de provisión. Asimismo, será el competente en los supuestos de reasignaciones de efectivos.

Asimismo, para una eficaz prestación de los servicios y eficiente utilización de recursos humanos, se llevarán a cabo las medidas y procedimientos previstos en el plan de ordenación de empleo público de la Diputación Foral de Bizkaia.

3.- Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/89 Legean ezarritako balizkoetan, Foru Aldundiko enplegatuak atxiki ahal izango dira, beren kidego edo eskalari datxekion beste lanpostu bat aldi baterako egin dezaten.

3.- En los supuestos establecidos en la Ley 6/89, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca se podrá adscribir al personal empleado de la Diputación Foral al desempeño provisional de un puesto propio de su Cuerpo o Escala.

4.- Foru Aldundiko funtzionarioak, zerbitzu-eginkizuneko legez, esleitu ahal izango dira beren kidego edo eskalari datxekion beste lanpostu batean jardun dezaten, edo beraiek atxikita dauden postuaren eginkizun bereziez beste batzuk egin ditzaten ere. Eskumena, Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saileko pertsona titularrak izango du.

4.- El personal funcionario de la Diputación Foral podrá ser asignado, en comisión de servicios, al desempeño de otro puesto de trabajo propio de su Cuerpo o Escala, o a la realización de funciones distintas de las específicas del puesto a que se halle adscrito. La competencia será de la persona Titular del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales.

5.- Langileria lanpostuei atxikitzeari dagokion arloan eskuduna den organoak langileak

5.- El órgano competente en materia de adscripción del personal a los puestos de

atxikitzeko eta behin betiko, aldi baterako edo behin-behineko hornidura-sistemak garatzeko irizpideak onetsi ahal izango ditu.

trabajo, podrá aprobar criterios para su adscripción y para el desarrollo de los sistemas de provisión de carácter definitivo, temporal y provisional.

II. kapitulua

Sektore publiko administratiboko plantillari eta lanpostuen hornidurari dagozkien aldarazpenetan bete beharreko prozedura

Capítulo II

Procedimiento a seguir en las modificaciones referidas a la plantilla y a la provisión de puestos de trabajo del Sector público administrativo

20. artikulua.- Langile berrien altak.

1.- Hutsik dauden plaza guztiei dagokienez, karrerako funtzionarioak eta bitarteko funtzionarioak postuaz jabetzeari edota mugagabeko lan kontratazioari dagozkien espedienteek, beraiek sinatueran, barru izan behar dute ondoko txosten hau: plazaren izaera eta ekitaldiaren amaieraraino aurrekontuetan zuzkidura izatea aditzera emango duen Ogasun eta Finantza Sailarena; eta hori guztia egingo da, berari dagozkion organiko, programa eta ekonomikoen arabera.

2.- Kasuan kasu, Foru Aldundiaren organo eskudunak, foru sailek eskaturik eta Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailaren bidez, kontratuak egin ahal izango ditu aldi baterako lan araubidean; eta horretarako Langileen Estatutuan eta indarreko gainerako xedapen osagarrietan xedatutakoaren arabera jokatuko du.

3.- Behin-behineko langileak postuaz jabetzeko, nahitaezkoa izango da lanpostutsak aurrekontuetan zuzkidura izatea, lanpostuen zerrendari dagokionez.

4.- Bizkaiko Foru Aldundiaren organo eskudunak bitarteko funtzionarioak izendatu ahal izango ditu, bete gabe dauden plazetarako, nolanahi ere den, funtzio publikoari buruz indarrean dirauten legezko xedapenetan ezarrita dagoena bete beharko dute. Halaber, eta indarrean dauden legezko xedapenetan ezarri den eran, aldarteko langile funtzionarioak izenda ditzake

Artículo 20.- Altas de Nuevo Personal.

1.- Los expedientes relativos a tomas de posesión del personal funcionario de carrera e interino para aquellas plazas que se encuentren vacantes y en los de contratación laboral indefinida deberán incluir en el momento de la firma, informe del Departamento de Hacienda y Finanzas, en el que se manifieste la existencia de la plaza, y de la dotación presupuestaria hasta fin de ejercicio, todo ello de acuerdo con el Orgánico, Programa y Económico que corresponda.

2.- El órgano competente, en cada caso, de la Diputación Foral, a petición de los Departamentos Forales y a través del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, podrá celebrar contratos, en régimen laboral temporal con arreglo a lo dispuesto en el Estatuto de los Trabajadores y demás disposiciones complementarias vigentes.

3.- La toma de posesión de personal eventual requerirá la existencia de puesto vacante dotado presupuestariamente en su correspondiente relación de puestos.

4.- El órgano competente de la Diputación Foral podrá efectuar nombramientos del personal funcionario interino para aquellas plazas que se encuentren vacantes, todo ello en la forma prevista en las disposiciones legales vigentes en materia de función pública. Asimismo, y en la forma prevista en las disposiciones legales vigentes, podrá efectuar nombramientos de

aldi baterako programak burutzeko, karrerako pertsonal funtzionarioa ordezteko edo lanpostuak aldi baterako betetzeko, eta baita aldi baterako programak burutzeko eta ataza gehiegi edukitzeagatik edo atazak metatu direlako edo indarreko legeriak baimentzen dituen gainerako guztiak ere. Horri dagokionez, horretarako dauden aurrekontuko mugen barruan, Gobernu Kontseiluak bitarteko funtzionarioen izendapenak zehaztu eta gauzatzeko baldintzak aurretiaz onartuta, Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saileko titularraren foru agindu bidez formalizatu eta zehaztuko da zer pertsona izendatzen diren, izendapenak noiz hasten diren eta zer arrazoi egongo den haiek uzteko, eta izendapen horiekin zer estali nahi den.

personal funcionario interino para la sustitución de personal funcionario, o para la cobertura interina de puestos de trabajo, así como para la ejecución de programas temporales, así como por exceso o acumulación de tareas, o cualesquiera que la legislación vigente permita. A tal efecto, dentro de los límites presupuestarios consignados al efecto, previa aprobación por el Consejo de Gobierno de las condiciones para la determinación y concreción de los nombramientos de personal funcionario interino, estos se formalizarán y concretarán tanto en las personas objeto de nombramiento como en el inicio y motivos de cese del mismo, así como en el objeto de cobertura, mediante Orden Foral de la titular del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales.

5.- Hutsik ez dauden aldi baterako kontratazioen eta ordezkapenen proposamenak Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak kontrataturiko organoak egindako erreserbaren fiskalizazio-izapide bat izango du —informatikoki burutua—, honako hauek barne hartuko dituena:

a) Kredituaren zenbatekoa kontratua edo ekitaldia amaitu arte.

b) Aipaturiko zenbatekoa hornitzen duten aurrekontu-partidak.

5.- La propuesta de contrataciones temporales e interinidades que no sean de vacante, excepto la de contratos de duración determinada de interinidad o de interinidades de sustitución, contendrá –realizado informáticamente- un trámite de fiscalización de la reserva efectuada por el órgano de contratación del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales que contenga:

a) La cuantía del crédito hasta fin de contrato o ejercicio.

b) La o las partidas presupuestarias con que se dota la cuantía indicada.

21. artikulua.- Langileen bajak.

Artículo 21.- Bajas de Personal.

1.- Langileen bajatzat jotzen da: edozein pertsonak Bizkaiko Foru Aldundiko plantillan betetzen ari zen plazari uztea, baldin eta mugagabeko lan-kontratuko langilea edo karrerako funtzionarioa bada; lanpostua edo plaza uztea; ordezpenaren ondorioz edozein langileri lanpostua utzaraztea; aldi baterako zerbitzualdi baten ondorioz lanpostuari uztea.

1.- Se considera baja de personal, el cese de cualquier persona en la plaza que viniera ocupando en la plantilla de la Diputación Foral de Bizkaia tratándose de personal laboral indefinido y funcionario de carrera , el cese en la cobertura de plaza o puesto de trabajo, así como el cese derivado de la sustitución de cualquier tipo de personal y finalmente el cese derivado de la finalización de cualquier modalidad de prestación temporal de servicios.

2.- Foru Aldundiak plazaren amortizazioa

2.- Salvo que la Diputación Foral acuerde la

erabakitzen duenean izan ezik, bitartekotasunez edo finkotasunez plaza betetzen duten langileen edozein bajak lanpostu huts bat sortu edo askatuko du, plazen erreserba dakarten lanpostu hutsak izan ezik.

22. artikulua.- Langileen aldarazpenak.

1.- 2020ko ekitaldiaren hasieran, berez sartu beharko dira kontabilitatean Foru Aldundiak onesten dituen aldarazpenak, baldin eta aldarazpenok aurkezten badira aurrekontuei buruzko proiektua Batzar Nagusiei azaltzen dienetik harik eta foru arau hau indarrean jarri artean.

2.- Lanpostuen hornidura osatzen duten kreditu aldarazpenen tramitazioa Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Foru Sailak bideratuko du; Ogasun eta Finantza Sailak egindako fiskalizazio eta kontabilizatze izapidea jasoko du (baliabide informatikoak baliatuz egina). Izapide hori ez da aplikagarria izango egin diren aldarazpenetan, baldin eta artikulu honetako lehenengo idatz-zatia ezarriaz egiten badira direlako aldarazpenak.

3.- Plantillako plaza eta lanpostuetarako kreditu zuzkidura handiagoak onets badaitez, orduan Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak beraiei dagozkien kreditu aldarazpenak tramitatu behar izango ditu.

4.- Beste alde batetik, baldin eta I. Kapituluko kredituak gehitu beharko balira foru arau honetako IV. Tituluko III. Kapituluak aipatzen duen ordainsari araubidea ezartzearen ondorioz edota legezko xedapen orokor, jurisdikzioko ebazpenen zein Foru Administrazioaren zerbitzupeko langileriari ezarri ahal zaizkion besteren batzuen ziozko alokairu igoeren ondorioz, orduan Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saileko diputatuak Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuari kreditu zabalkuntza eskatuko dio.

5.- Herri Administraziorako eta Erakunde

amortización de la plaza, toda baja de personal que ocupe plaza, de forma permanente o interina, generará o liberará una vacante respectivamente, excepto las vacantes que impliquen reserva de plazas.

Artículo 22.- Modificaciones de Personal.

1.- Al comienzo del ejercicio 2020 se deberán contabilizar, de forma automática, las modificaciones aprobadas por la Diputación Foral desde la presentación del Proyecto de Presupuestos en las Juntas Generales, hasta la entrada en vigor de esta Norma Foral.

2.- La tramitación de las modificaciones de crédito que comporte la provisión de puestos de trabajo, se llevará a cabo por el Departamento Foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales que contendrá –realizado informáticamente- un trámite de fiscalización y contabilización por parte del Departamento de Hacienda y Finanzas. Dicho trámite no será de aplicación para las modificaciones realizadas en aplicación del apartado primero de este artículo.

3.- La aprobación de mayores dotaciones de crédito en las plazas de plantilla y para los puestos de trabajo implicará la tramitación, por parte del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, de las correspondientes modificaciones de crédito.

4.- Si los créditos del Capítulo I tuvieran que ser incrementados por aplicación del régimen retributivo a que se refiere el Capítulo III del Título IV de la presente Norma Foral, o como consecuencia de incrementos salariales en virtud de disposiciones legales de carácter general, resoluciones judiciales, y otras que sean de aplicación al personal al servicio de la Administración Foral, el Titular del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales solicitará del Titular del Departamento de Hacienda y Finanzas la correspondiente Ampliación del Crédito.

5.- La Diputación Foral de Bizkaia podrá aprobar, a

Harremanetarako Sailak proposamena egin ondoren, Bizkaiko Foru Aldundiak enplegu planak onetsi ahal izango ditu, bai eta diru-laguntza bidezko erretiro planak, enplegu publikoaren antolamendurako planak sar ditzaketen giza baliabideen arrazionalizazioko beste sistema batzuk eta egokiesten direnetarik beste edozein sartzen duten sistemak ere, baldin eta plan horiek beharrezkotzat hartzen badira giza baliabideak hobeto kudeatzeko, indarrean dirauen legeriaren arabera.

6.- Aurreko lerroaldeetan xedatutakoa gorabehera, baldin eta kreditu aldarazpenak egin behar badira eta aldarazpen horiek badakarte I. Kapituluan jarritako kredituen guztizkoaren gehikuntza, orduan Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak Ogasun eta Finantza Sailari aurrekontu zuzkidura egokia eskatuko dio.

23. artikulua.- Foru erakunde autonomiadunei aplikatu beharrekoak.

20, 21 eta 22. artikuluetan ezarri dena aplikatuko zaie Foru erakunde autonomiadunei eta ordeztu egingo dira Foru Aldundiko organoei buruz dauden erreferentziak eta horien ordez Erakunde Autonomiadunei horiei buruzkoak jarri.

III. kapitulua

Sektore publiko administratiboko langileen ordainsari araubidea

24. artikulua.-Langileen ordainsarien.

1.- Ahaldun Nagusiaren, diputatu nagusiordearen, foru diputatuen, zuzendari nagusien eta behin-behineko langileen ordainsariak 2019ko abenduaren 31n indarrean daudenak izango dira, data horretan sendotuak, eta Administrazio Orokorreko langileentzako soldata-masak izango duen besteko gehikuntza portzentuala izango dute. Ordainsariok honako foru arau honetako artikuluan hurrengo zenbakietan ezarririk dauden irizpideen arabera zehaztuko dira, produktibitateari dagokion zatia barne.

propuesta del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, Planes de Empleo u otros sistemas de racionalización de recursos humanos los cuales podrán abarcar planes de ordenación de empleo público, planes de jubilaciones voluntarias incentivadas o cualquier otro que se considere oportuno que, de conformidad con la legislación vigente, se consideren necesarios para la mejor gestión de los recursos humanos.

6.- No obstante lo dispuesto en los párrafos anteriores, cuando se deban realizar modificaciones de crédito que supongan un incremento del total de créditos consignados en el Capítulo I, el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales solicitará del Departamento de Hacienda y Finanzas la oportuna dotación presupuestaria.

Artículo 23.- Aplicación a los Organismos Autónomos Forales.

Lo establecido en los artículos 20, 21 y 22 será de aplicación a los Organismos Autónomos, sustituyendo las referencias a los órganos de la Diputación Foral por los que corresponda en los citados Organismos Autónomos.

Capítulo III

Régimen retributivo del personal del Sector público administrativo.

Artículo 24.- Retribuciones del Personal.

1.- Las retribuciones del Diputado General, Teniente del Diputado General, Diputados y Diputadas Forales y Directores y Directoras Generales y personal eventual serán las vigentes una vez consolidadas-al 31 de diciembre de 2019, incrementadas en el porcentaje de crecimiento global que resulte para el conjunto de la masa salarial del personal de la Administración General, incluida, en su caso, la productividad, y se determinarán con los criterios establecidos en los apartados

siguientes de este artículo de la presente Norma Foral, incluida la productividad.

2.- Foru Administrazioaren zerbitzupeko langileen urteko ordainsari osoen kopurua, 2019ko abenduaren 31n indarrean eta sendotuta daudenen araberakoa, foru arau honetan ezarritakoaren arabera gehituko da, legez ezarritako mugen barruan. Eta hori horrela bada ere, zenbaitetan egokitu egin beharko dira ordainsari osagarriak, bermatzearren lanpostu bakoitzari esleitutakoak bat datozela kasuan kasuko lanpostuak duen zailtasun tekniko bereziarekin, dedikazioarekin, erantzukizunarekin, arriskugarritasun edo nekagarritasunarekin; egokitzapenok Foru Aldundiak onetsiko ditu. Gainera, beste zenbait kasutan ere aldatu beharko dira ordainsari osagarriok: programa bakoitzari atxikitako pertsona kopurua aldatzearen arabera; programa bakoitzerako ezarri diren helburuen lorpen graduan arabera, edo aldaketok aplikatzeak duen emaitza indibidualaren arabera; Foru Aldundian eskumena duen organoak onetsiko ditu azken aldaketa hauek.

2.- Las retribuciones anuales íntegras del personal al servicio de la Administración Foral, respecto de las vigentes una vez consolidadas al 31 de diciembre de 2019, se incrementarán de conformidad con lo previsto en esta Norma Foral, dentro de los límites legales establecidos. Todo ello sin perjuicio, en su caso, de la adecuación de las retribuciones complementarias cuando sea necesaria para asegurar que las asignadas a cada puesto de trabajo guarden la relación procedente con el contenido de especial dificultad técnica, dedicación, responsabilidad, peligrosidad o penosidad del mismo que serán aprobadas por la Diputación Foral o de las modificaciones de las complementarias que se deriven de la variación del número de efectivos asignados a cada programa, del grado de consecución de los objetivos fijados para el mismo y del resultado individual de su aplicación y que serán aprobadas por el órgano competente de la Diputación Foral.

Ildo honetatik eta etekinaren ebaluazioaren eta bere emaitzen aplikazioen sistema batekin jarraitu ahal izateko, Foru Aldundiak ekoizkortasunagatiko osagarriarekin ordaintzeko funts gehigarri bat ezar dezake, bai etekinen pizgarrien bidez edo baita, hala denean, ekoizkortasunagatiko kontzeptuaren beraren bidez; adierazi den funtsa hori I. kapituluan – pertsonalaren gastuak- gertatuko diren ekonomien emaitzarekin zuzki daiteke.

En este sentido, y en aras de poder continuar con un sistema de evaluación del rendimiento y aplicación de sus resultados, la Diputación Foral podrá establecer un fondo adicional, para retribuir un complemento de productividad, bien a través de incentivos al rendimiento, o bien a través del propio concepto de productividad, en su caso; pudiendo dicho fondo dotarse con el resultado de las economías que se produzcan en el Capítulo I –gastos de personal-.

Kontzeptu honengatik -ekoizkortasuna- ematen diren ordainsariak edo eskersariaren bidez ematen direnak denak batera ordainduko zaizkie 1. idatz-zatian azaltzen diren langileei eta artikulu honetako 2. idatz-zatiko lehen paragrafoan azaltzen direnei, bi kontzeptuetan –hala denean-, Foru Aldundiak funts hori banatzeko ezartzen eta onesten duenaren arabera.

Las retribuciones por este concepto -productividad-, o a través de gratificación, en ambos conceptos, se aplicarán –en su caso- en una paga única, según lo que establezca y apruebe la Diputación Foral, para la distribución de dicho fondo, tanto al personal que figura en el apartado 1 como al que figura en el primer párrafo del apartado 2 de este artículo.

Erakunde autonomoek, proportzionaltasun irizpide bat betez, urteko ordainsariak ezartzeko

Los Organismos Autónomos, siguiendo un criterio de proporcionalidad, podrán incorporar

emaitzako zenbatekoak inkorpora ditzakete.

3.- Honen aurreko atalean adierazi denaren ondorioz honako ekitaldi honetan ordain daitezkeen zenbatekoak 2001. urteko Estatuko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 28ko 13/2000 Legearen xedapen gehigarrietatik hamaikagarrenean ezarri diren irizpideei lotuta egon daitezke ekitaldi horretarako enplegatu publikoak diren pertsonalaren aldiroko ordainsarien barruan finkatzearen ondoreetarako hurrengo urteko bidezko zenbatekoak inkorporatzeko.

Era berean, 2019. urteari dagokion ekitaldian kontzeptu horren kariz ordaindu izan diren zenbatekoak aurreko paragrafoan adierazi den irizpidearen araberakoak izango dira, honako artikulu honen lehenengo eta bigarren idatz-zatietan aipatzen diren ordainsarien barruan sendotzearen ondoreetarako.

25. artikulua.- Foru erakunde autonomiadunei aplikatu beharrekoak.

Honen aurreko artikuluan ezarri dena foru erakunde autonomoei aplikatuko zaie eta ordeztu egingo dira Foru Aldundiko organoei buruz dauden erreferentziak eta horien ordez erakunde horiei buruzkoak jarri.

IV. kapitulua.

Enpresa-sektore publikoko langileen kudeaketa.

26. artikulua.- Langileen kudeaketa Foru enpresa-erakunde publikoetan.

Foru enpresa-erakunde publikoetako langileei dagozkien gaien tramitazioa, zeregin hori duten unitate administratiboen bidez egingo da; horrezaz gainera, Bizkaiko Foru Aldundiarentzat aurreko kapituluetan ezarritako mugapen eta prozedura berberak ezarriko zaizkie langile horiei.

las cantidades resultantes para el establecimiento de la retribución anual.

3.- Las cantidades que se pudiesen abonar en el presente ejercicio como resultado de lo indicado en el apartado anterior, podrán verse sometidas a los criterios establecidos por la disposición adicional undécima de la Ley 13/2000 de 28 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado para el año 2001, a los efectos de las incorporaciones de las cantidades pertinentes para el año siguiente para su consolidación dentro de las retribuciones periódicas del personal empleado público para ese ejercicio.

Asimismo las cantidades que por dicho concepto se hubieran abonado durante el ejercicio 2019 seguirán el criterio indicado en el párrafo anterior a efectos de su consolidación dentro de las retribuciones a que se refieren los apartados primero y segundo de este artículo.

Artículo 25.- Aplicación a los Organismos Autónomos Forales.

Lo establecido en el artículo anterior será de aplicación a los Organismos Autónomos Forales, sustituyendo las referencias a los órganos de la Diputación Foral por los que corresponda en los citados Organismos

Capítulo IV.

Gestión del personal del Sector publico empresarial.

Artículo 26.- Gestión de Personal de las Entidades publicas empresariales forales.

La tramitación de los temas referentes al personal al servicio de las Entidades publicas empresariales forales, se efectuará por las unidades administrativas que correspondan, siéndoles de aplicación las mismas limitaciones y procedimientos que los establecidos en los Capítulos anteriores para la Diputación Foral de Bizkaia.

27. artikulua.- Langileen ordainsarien.

Enpresa-sektore publikoa osatzen duten erakundeetako lehendakari, zuzendari edo kudeatzaileen ordainsariak, 2019ko abenduaren 31n indarrean eta sendotuta daudenen araberakoak, foru arau honetan ezarritakoaren arabera gehituko dira, legez ezarritako mugen barruan, eta foru arau honetako 24. artikuluak ezartzen dituen irizpideei jarraiki zehaztuko dira.

2020. urtarrilaren 1etik aurrerako ondoreekin, enpresa-sektore publikoaren zerbitzura lan egiten duten langile guztien ordainsari osoak, 2019ko abenduaren 31n indarrean eta sendotuta daudenen araberakoak, foru arau honetan ezarritakoaren arabera gehituko dira, legez ezarritako mugen barruan, eta foru arau honetako 24. artikuluak ezartzen dituen irizpideei jarraiki zehaztuko dira.

28. artikulua.- Lanpostuak sortu, aldarazi edota amortizazioa.

Lanpostuak sortu edota aldarazteko proposamenak Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuaren baimena beharko du.

2020ko ekitaldian, plantillaren aldarazpenak edo gehikuntzak onetsiko dira soilik, baldin eta horietatik eratortzen den gastuaren gehikuntza konpentsatzen bada, beste lanpostu batzuetako kredituaren murrizketaren bidez. Ondorioz, lanpostuak sortzeak nahitaez ekonomia zuzkidura bereko edo handiagoko beste postu batzuen amortizazioa eskatuko du.

29. artikulua.- Langileak kontratatzea.

1.- 2020ko ekitaldian zehar, Enpresa-sektore publikoetako langile finkoen plantillak aurrekontuetan daudenak izango dira, eta beraiek mugatzaileak izango dira.

Horrenbestez langileen kontratu mugagabeak egingo dira soil-soilik, bete gabe dauden

Artículo 27.- Retribuciones del Personal.

Las retribuciones de los Presidentes, Presidentas, Directores, Directoras o Gerentes de las Entidades que componen el Sector Público empresarial, respecto de las vigentes una vez consolidadas al 31 de diciembre de 2019, se incrementarán de conformidad con lo previsto en esta Norma Foral, dentro de los límites legales establecidos, y se determinarán de acuerdo con los criterios establecidos en el artículo 24 de la presente Norma Foral.

Con efectos al 1 de Enero de 2020, las retribuciones íntegras de todo el personal al servicio del Sector público empresarial, respecto de las vigentes una vez consolidadas al 31 de diciembre de 2019, se incrementarán de conformidad con lo previsto en esta Norma Foral, dentro de los límites legales establecidos y se determinará de acuerdo con los criterios establecidos en el artículo 24 de la presente Norma Foral.

Artículo 28.- Creación, modificación y/o amortización de la plazas de plantilla.

La propuesta de creación y/o modificación de las plazas de plantilla requerirá de la autorización del Titular del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Se deberá tener en cuenta que durante el ejercicio 2020 sólo se podrán aprobar ampliaciones o modificaciones de plantilla, cuando el incremento del gasto que se derive de los mismos se compense mediante la reducción del crédito incluido en otras plazas. En consecuencia, cualquier creación de plazas requerirá la simultánea amortización de otras plazas de igual o superior dotación económica.

Artículo 29.- Contratación de Personal.

1.- Durante el ejercicio 2020, las plantillas de personal fijo del Sector público empresarial serán las que figuran en los Presupuestos, siendo su carácter limitativo.

En consecuencia, únicamente se podrá proceder a la contratación laboral indefinida

plantillako lanpostuetarako.

para la cobertura de las plazas de plantilla que estén vacantes.

Aurreko mugaren eraginetik kanpo egongo dira, baita ere, lanpostuen aldaketak, beti ere hurrengoen bidez hartutako neurrien ondoriozkoak badira: Enpresa-sektore publikoetako, Bizkaiko Gobernu Kontseiluak onartuak izanik.

Tampoco se verán afectados por la limitación anterior las modificaciones de puestos de trabajo que se deriven de las medidas acordadas como consecuencia de Planes de Recursos Humanos del Sector público empresarial, aprobados por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia.

2.- Halaber, 2020ko ekitaldian zehar, aurreko zenbakiko erakundeek ezin izango dute Aurrekontuan sartu gabeko beste langilerik kontratatu aldi baterako, salbuespeneko kasuetan izan ezik, eta premiazko beharrizan luzaezinak betetzeko salbu; baina, horretarako, Foru Aldundiak lehendaurrez eskuespena eman behar du.

2.- Asimismo, durante el ejercicio 2020, las Entidades a las que se refiere el número anterior, no podrán proceder a la contratación de personal temporal no contemplado en los Presupuestos, salvo en casos excepcionales y para cubrir necesidades urgentes e inaplazables, previa autorización de la Diputación Foral.

3.- Bitartekotasun kontratuak lehengo debekutik kanpo geldituko dira, baldin eta lanpostuaren erreserbarako eskubidea duten langileen ordezkoak jartzeko badira.

3.- Quedan exceptuados de la prohibición anterior los contratos de interinidad para sustituir al personal con derecho a reserva del puesto de trabajo.

4.- Salbuespen legez, eta aurrekontu-ekitaldian zehar sortu berri diren foruzko herri enpresei dagokien ginoan, enpresa horiek langileen plantilla onetsi ahal izango dute ezarria duten prozeduraren arabera.

4.- Excepcionalmente, y para el supuesto de empresas públicas forales de nueva creación durante el ejercicio presupuestario, éstas podrán aprobar su plantilla de personal conforme al procedimiento que tengan establecido.

V. titulua

Título V

Finantza eragiketei buruzkoa.

De las Operaciones Financieras.

I. kapitulua

Capítulo I

Bermeak

Garantías

30. artikulua.- Bermeen mugak eta birfidantzamendua.

Artículo 30.- Límites de las Garantías y reafianzamiento.

1. Bermeen gehieneko zenbatekoa 3.000.000,00 eurotan ezarri da, Aurrekontuei buruzko Foru Arau Orokorraren Testu Bateginaren 128. artikuluan ezarri denaren ondoreetarako.

1. Se fija en 3.000.000,00 euros el importe máximo de las garantías a los efectos de lo dispuesto en el artículo 128 del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria.

2. Halaber, 2020. urteari dagokion ekitaldian

2. Asimismo, durante el ejercicio 2020, la

zehar, Bizkaiko Foru Aldundiak elkar bermatzeko sozietateek erakunde horiekin sinatzen diren hitzarmen egokiei dagokienez ematen dituzten abalak birfidantzatu ahal izango ditu, Ogasun eta Finantza Sailaren Finantza, Aurrekontu eta Ondarearen Zuzendaritza Nagusiak egiten duen txostena aztertu ondorik.

Diputación Foral de Bizkaia podrá reafianzar los avales otorgados por las sociedades de garantía recíproca en el marco de los correspondientes convenios suscritos con esas entidades, previo informe de la Dirección General de Finanzas, Presupuesto y Patrimonio del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Aurreko paragrafoan aipatu den birfidantzamenduaren gehieneko zuzkidura 350.000,00 eurokoa izango da, nola gauzatzen kontuan hartu gabe, sinatzen diren hitzarmenen indarraldian zehar.

La dotación máxima del reafianzamiento al que se refiere el párrafo anterior, independientemente de la forma en que se materialice, será de 350.000,00 euros, durante la vigencia de los convenios suscritos.

II. kapitulua

Zorpeketa

31. artikulua.- Muga.

Bizkaiko Foru Aldundiak baimena izango du Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuak proposaturik Lurralde Historikoaren aurrekontuetako zorpetze-eragiketak egiteko, baldin eta 2020ko abenduaren 31ko Foru Zor Bizia ez bada 1.230.000.000 eurotik gorakoa.

32. artikulua.- Zorpeketa eta finantza eragiketa Merkataritzako foru sozietatetan.

1.- 2020ko abenduaren 31n, ondorengo zerrendan ageri diren foru merkataritza sozietateen zorpetze-eragiketek epe sortutako epe luzeko zorren saldoak ezingo ditu kopuru hauek gainditu:

- Azpiegiturak, A.B.M.P.: 40.000.000,00 euro.
- Interbiak Bizkaia, A.B.M.P..: 714.000.000,00 euro.
- Sestao Bai, A.B.: 12.500.000,00 euros.

2.- 2020ko abenduaren 31n, ondorengo zerrendan ageri diren foru merkataritza sozietateen

Capítulo II

Endeudamiento

Artículo 31.- Límite.

Se autoriza a la Diputación Foral de Bizkaia para que, a propuesta del Titular del Departamento Foral de Hacienda y Finanzas realice operaciones de endeudamiento de carácter presupuestario del Territorio Histórico siempre y cuando la Deuda Foral Viva a 31 de diciembre de 2020 no exceda de 1.230.000.000 euros.

Artículo 32.- Endeudamiento y operaciones financieras en Sociedades Mercantiles Forales.

1.- A 31 de diciembre de 2020, el saldo de deudas generadas por operaciones de endeudamiento a largo plazo de las sociedades mercantiles forales que a continuación se relacionan no podrá superar:

- Azpiegiturak, S.A.M.P.: 40.000.000,00 euros.
- Interbiak Bizkaia, S.A.M.P.: 714.000.000,00 euros.
- Sestao Bai, S.A.: 12.500.000,00 euros.

2.- A 31 de diciembre de 2020, el volumen del endeudamiento comercial a largo plazo de las

merkataritzako epe luzeko zorpetzearen bolumenak ezingo ditu kopuru hauek gainditu:

- Azpiegiturak, A.B.M.P.: Etxebizitzan edo sektore industrialerako lurzoruaren sustapenean jarduteko plan foralean jasotako jarduerei zuzendutako 17.000.000,00 eurora arteko merkataritzako gehienezko zorpetzea.

- Sestao Bai, A.B..: merkataritzako zorpeketa 4.923.000,00 euro.

- Garbiker A.B.M.P.: merkataritzako zorpeketa 26.500.000,00 euro.

3.- Merkataritzako foru sozietateek ezin dute bermerik eman edo gainerakoen aldeko zorpeketa eragiketarik egin Gobernu Kontseiluaren berariazko erabakirik gabe, beti ere aurrez Ogasun eta Finantza Saileko txostena behar dela.

VI. titulua.

Lurralde Historikoko udalerriei buruzkoa.

I. kapitulua.

Udalen diru sarrerei buruzkoa.

33. artikulua.-Toki zergen bilketa.

1.- Udalei zergen kobrantza bereganatzeko duten aukerak indarrean dirau; hala eta guztiz ere, Foru Aldundiak zerga-bilketa zerbitzu hori ematen iraun ahal izango du, beti ere udalekin beraiekin sinatzen dituen hitzarmenen arabera.

2.- Aurreko idatz-zatian xedatu dena burutzeko egingo diren eragiketak aurrekontutik kanpokoak izango dira.

34. artikulua.- Udalen partaidetza zerga itunduetan.

Udalerriek partaidetzak izango dituzte zerga itunduetako diru sarreretan; eta partaidetza horiek Udalkutxa “Udal Finantzaketarako Foru Funtsa”

sociedades mercantiles forales que a continuación se relacionan no podrá superar:

- Azpiegiturak, S.A.M.P.: Un endeudamiento comercial máximo de hasta 17.000.000,00 de euros destinados a actuaciones recogidas en el Plan Foral de actuación en vivienda o a la promoción de suelo para el sector industrial.

- Sestao Bai, S.A..: por endeudamiento comercial 4.923.000,00 euros.

- Garbiker S.A.M.P.: por endeudamiento comercial 26.500.000,00 euros

3.- Las Sociedades mercantiles forales no podrán otorgar garantías ni realizar operaciones de endeudamiento en favor de terceros sin acuerdo expreso del Consejo de Gobierno, previo informe del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Título VI

De los Municipios del Territorio Histórico.

Capítulo I

De los Ingresos Municipales.

Artículo 33.- Recaudación de Tributos Locales.

1.- Sin perjuicio de la opción que corresponde a los Ayuntamientos para la asunción del cobro de los tributos, la Diputación Foral podrá continuar prestando dicho servicio recaudatorio según los Convenios suscritos con los mismos.

2.- Las operaciones que se lleven a cabo en ejecución de cuanto se dispone en el apartado anterior tendrán carácter extrapresupuestario.

Artículo 34.- Participación de los Municipios en los tributos concertados.

Las participaciones de los Municipios en los ingresos derivados de los tributos concertados constituirán el Fondo Foral de Financiación

osatuko dute.

Municipal -Udalkutxa-.

35. artikulua.- Toki korporazioen partaidetza itundu gabeko zergetan.

Artículo 35.- Participación de los Municipios en los tributos no concertados.

Ekonomi Ituneko 51. artikuluan xedatutakoaren arabera zeharkako ekarpenen zioz itundu gabeko zergetan toki korporazioek duten partaidetzaren bidez, toki korporazio horiei dagozkien baliabideak aurrekontuaz kanpokoak izango dira eta euren banaketa egingo da, zelan eta zerga itunduetako partaidetzaren araberako ehuneko berberetan.

Los recursos que en virtud de lo dispuesto en el Artículo 51 del Concierto Económico correspondan a las Corporaciones Locales por aportación indirecta mediante participaciones en tributos no concertados, tendrán carácter extrapresupuestario, y su distribución se hará con los mismos porcentajes que resulten de la participación en los tributos concertados.

36. artikulua.- Aurrekontuetatik kanpoko bestelako diru sarrerak.

Artículo 36.- Otros Ingresos de carácter extrapresupuestario.

Jarraiko kontzeptuon zioz, Foru Ogasuneko diru sarrerak eta udalei dagozkien ordainketak ere izango dira aurrekontutik kanpokoak: Bizkaiko udalerriei, ezarri behar den arautegia dela eta, eratxikitako telekomunikazio jarduleen ziozko zerga-ordainketa.

Tendrán asimismo carácter extrapresupuestario, los ingresos en la Hacienda Foral y los correspondientes pagos a los Ayuntamientos por la tributación de los operadores de telecomunicaciones, que se atribuyan a los Municipios de Bizkaia en virtud de la normativa aplicable.

II. kapitulua.

Capítulo II

UDALKUTXA - Udal Finantzaketarako Foru Funtsari buruzkoa

Del Fondo Foral de Financiación Municipal – UDALKUTXA -

37. artikulua.- Zenbatekoa.

Artículo 37.- Cuantía.

2007-2011 bosturtekorako ekarpenei buruzko martxoaren 23ko 2/2007 Legearen xedapen erantsietatik 4.ean ezarri dena betez eta Finantza Publikoen Euskal Kontseiluak 2019ko urriaren 11n hartu dituen erabakien arabera, eta, halaber, Bizkaiko Finantzen Lurralde Kontseiluak 2019ko urriaren 16an egin zuen bileran erabaki zuena aintzat hartuta, udalen finantzaketarako funtsa -Udalkutxa- finantzatzeko 2020rako aurrekontuko kreditua, hots, toki ogasunei buruzko foru arauak aipatzen duena, 901.892.062,00 eurokoa da.

De conformidad con lo previsto en la Disposición Adicional 4ª de la Ley 2/2007 de 23 de marzo, de aportaciones para el quinquenio 2007-2011, y los acuerdos adoptados en el Consejo Vasco de Finanzas Públicas de 11 de octubre de 2019 y el Consejo Territorial de Finanzas de Bizkaia de 16 de Octubre de 2019, el crédito presupuestario para el año 2020 destinado a la financiación del Fondo Foral de Financiación Municipal -Udalkutxa-, al que hace referencia la Norma Foral de Haciendas Locales, se cifra en 901.892.062,00 euros.

38. artikulua.- Zerga-ahalegina.

Artículo 38.- Esfuerzo Fiscal.

Toki Ogasunei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren eredura, udalaren zerga-ahalegintzat hartuko da, 2019. urteko funtsaren

A tenor de lo dispuesto en la Norma Foral de Haciendas Locales se considerará esfuerzo fiscal municipal a efectos de cálculo de la liquidación del

likidazioaren eta 2020ko konturako emateareen kalkuluaren ondoreetarako, ondoko formula ezartzetik ateratzen den emaitza:

Fondo del año 2019 y de la entrega a cuenta 2020, el resultante de la aplicación de la siguiente fórmula:

$$Ef(m) = \frac{RcT(IBI)}{RcT} \times \frac{Rcm(IBI)}{Rpm(IBI)} + \frac{RcT(IAE)}{RcT} \times \frac{Rcm(IAE)}{Rpm(IAE)} + \frac{RcT(IVTM)}{RcT} \times \frac{Rcm\ (IVTM)}{Rpm\ (IVTM)} + \frac{RcT(TA)}{RcT} \times \frac{TAm}{TABz} + \frac{RcT\ (TB)}{RcT} \times \frac{TBm}{TBBz}$$

Laburduren esangura:

Ef(m) “m” udalerriaren zerga ahalegina.

RcT(IBI) Bizkaiko Lurralde Historikoak Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren zioz lortutako diru-bilkin likidoaren zenbateko osoa.

RcT(IAE) Bizkaiko Lurralde Historikoak Ekonomi Jardueren gaineko Zergaren zioz lortutako diru-bilkin likidoaren zenbateko osoa.

RcT(IVTM) Bizkaiko Lurralde Historikoak Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zergaren zioz lortutako diru-bilkin likidoaren zenbateko osoa.

RcT(TA) Bizkaiko Lurralde Historikoak, ur hornidurraren ziozko tasaren kontzeptuan, lortutako diru-bilkin likidoaren zenbateko osoa.

RcT(TB) Bizkaiko Lurralde Historikoak Zabor Bilketaren tasaren zioz lortutako diru-bilkin likidoaren zenbateko osoa.

RcT Bizkaiko Lurralde Historikoak Ondasun Higiezinen gaineko Zerga, Ekonomi Jardueren gaineko Zerga, Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zerga, Ur Hornidurraren gaineko Zerga eta Zabor Bilketaren gaineko Tasaren zioz lortutako diru-bilkin likidoaren zenbateko osoa.

Siendo:

Ef(m) Esfuerzo fiscal del Municipio “m”.

RcT(IBI) Importe total de la recaudación líquida obtenida en el Territorio Histórico de Bizkaia por el Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

RcT(IAE) Importe total de la recaudación líquida obtenida en el Territorio Histórico de Bizkaia por el Impuesto sobre Actividades Económicas.

RcT(IVTM) Importe total de la recaudación líquida obtenida en el Territorio Histórico de Bizkaia por el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

RcT(TA) Importe total de la recaudación líquida obtenida en el Territorio Histórico de Bizkaia en concepto de Tasa por Suministro de Agua.

RcT(TB) Importe Total de la recaudación líquida obtenida en el Territorio Histórico de Bizkaia en concepto de Tasa por Recogida de Basura.

RcT Importe Total de la recaudación líquida obtenida en el Territorio Histórico de Bizkaia por el Impuesto sobre Bienes Inmuebles, el Impuesto sobre Actividades Económicas, el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica, la Tasa por Suministro de Agua y la Tasa por Recogida de Basura.

Rcm(IBI)	"m" udalerriak Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren zioz lortutako diru-bilkin likidoa.	Rcm(IBI)	Recaudación líquida obtenida en el municipio “m” por el Impuesto sobre Bienes Inmuebles.
Rcm(IAE)	"m" udalerriak Ekonomi Jardueren gaineko Zergaren zioz lortutako diru-bilkin likidoa.	Rcm(IAE)	Recaudación líquida obtenida en el municipio “m” por el Impuesto sobre Actividades Económicas.
Rcm(IVTM)	"m" udalerriak Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zergaren zioz lortutako diru-bilkin likidoa.	Rcm(IVTM)	Recaudación líquida obtenida en el municipio “m” por el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.
Rpm(IBI)	"m" udalerrian Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren zioz lortuko litzatekeen diru-bilketa, baldin eta egoitzazko ondasunen erabilera guztietako gehieneko tasa eta landa izaerako ondasunen gehieneko tasa ezarriko balira.	Rpm(IBI)	Recaudación que se habría obtenido en el municipio “m” por el Impuesto sobre Bienes Inmuebles si se hubiera aplicado el tipo-máximo de los bienes de naturaleza urbana residencial a todos los usos y el tipo máximo a los bienes de naturaleza rústica.
Rpm(IAE)	"m" udalerrian, Ekonomi Jardueren gaineko Zergaren zioz, lortuko zatekeen diru-bilkina, baldin eta gehieneko koefiziente eta indizeak ezarri balira.	Rpm(IAE)	Recaudación que se habría obtenido en el municipio “m” por el Impuesto sobre Actividades Económicas si se hubieran aplicado coeficientes e índices máximos.
Rpm(IVTM)	"m" udalerrian, Trakzio Mekanikodun Ibilgailuen gaineko Zergaren zioz, lortuko zatekeen diru-bilkina, baldin eta gehikuntza koefizientea eta aplikagarria den gehieneko koefizientea ezarri balitz 12 eta 13,99 zaldi fiskal arteko potentzia eta motako ibilgailu turismoentzat.	Rpm(IVTM)	Recaudación que se habría obtenido en el municipio “m” por el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica si se hubiera aplicado, a todas las categorías de vehículos, el coeficiente de incremento y el máximo posible aplicable a los turismos cuya potencia y clase se encuentre comprendida en el intervalo de 12 a 13,99 caballos fiscales.
TAm	"m" udalerrian, uraren horniduraren tasa dela-eta 140 m^3 ur, hiruhilero 35 m^3, kontsumitzen dituen familia etxebizitza batek ordaindu behar duen urteko zenbatekoa.	TAm	Importe anual a pagar en el municipio “m”, en concepto de Tasa por Suministro de Agua, por una vivienda familiar que consuma 140 m3 de agua, a razón de 35 m3 trimestrales.
TABz	Aurreko idatz-zatiak aipatzen dituen tasek Bizkaiko Lurralde Historikoan duten batez bestekoa.	TABz	Media en el Territorio Histórico de Bizkaia de las Tasas a que se refiere el apartado anterior.

TBm "m" udalerrian, familia etxebizitza batek zabor bilketaren tasaren zioz ordaindu behar duen urteko zenbatekoa.

TBBz Aurreko idatz-zatiak aipatzen dituen tasek Bizkaiko Lurralde Historikoan duten batez bestekoa.

Aurreko ataletan aipatu bilketa likidoak udal zerga ahalegina kalkulatzeko erabili den ekitaldian zehar egindako likidazioei buruzkoak izango dira.

39. artikulua.- Aurrekontuetako kredituak eta kontura egindako ordainketak.

1.- Toki Ogasunei buruzko Foru Arauan ondore hauetarako ezarri denarekin bat etorriz, aurrekontuetan 2020. urterako dauden kredituak honako hauek dira:

a) Aurrekontuetan Bilboko Udala finantzatzeko izendaturiko kreditua, 341.452.011,00 eurokoa izango da.

b) Toki Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauak jasotzen dituen ezustekoak finantzatzera eta udalerrien elkartera bideratutako aurrekontu-kredituak 6.764.190,00 eurokoak eta 1.352.838,00 eurokoak dira, hurrenez hurren.

c) Aurrekontuetan, gainerako udalerriak, Bilbo izan ezik, finantzatzeko izendaturiko kreditua 552.323.023,00 euro izango da; izan ere, diru kopuru hori beraien artean banatzeko, Foru Arauan zedarrituriko irizpideak erabiliko dira.

Banaketarako irizpideak Toki Ogasunei buruzko Foru Arauan ezarritakoak izango dira.

2.- Aurreko zenbakian jasotako banaketa irizpideak aplikatzearen ondorioz udalerri bakoitzerako eta udalerrien elkarterako lortu

TBm Importe anual a pagar en el municipio “m” por una vivienda familiar en concepto de Tasa por Recogida de Basura.

TBBz Media en el Territorio Histórico de Bizkaia de las Tasas a que se refiere el apartado anterior.

Las recaudaciones líquidas a que se refieren los apartados anteriores serán las relativas a las liquidaciones practicadas durante el ejercicio tomado como referencia para el cálculo del esfuerzo fiscal municipal.

Artículo 39.- Créditos presupuestarios y pagos a cuenta.

1.- De conformidad con lo dispuesto a estos efectos en la Norma Foral de Haciendas Locales, los créditos presupuestarios para el año 2020 son los siguientes:

a) El crédito presupuestario destinado a la financiación del Ayuntamiento de Bilbao se cifra en 341.452.011,00 euros.

b) Los créditos presupuestarios destinados a la financiación de Imprevistos y a la Asociación de Municipios a los que se refiere la Norma Foral 9/2005 de 16 de diciembre, de Haciendas Locales, se cifran respectivamente en 6.764.190,00 euros y en 1.352.838,00 euros.

c) El crédito presupuestario destinado a la financiación del conjunto de Municipios, excluido Bilbao, se cifra en 552.323.023,00 euros que se distribuirán entre ellos de acuerdo a los criterios definidos en la Norma Foral de Haciendas Locales.

Los criterios de distribución serán los establecidos en la Norma Foral de Haciendas Locales.

2.- Con cargo al crédito presupuestario resultante para cada Municipio y para la Asociación de Municipios de la aplicación de los criterios de

den aurrekontu-kredituaren kargura, haietariko bakoitzari, hilean behin, konturako ordainketa bat egingo zaio, kreditu horren hamabiren baten zenbatekokoa.

Ordainketa, hil bakoitzeko lehenengo hogei egunen barruan egingo da.

40. artikulua.- Zorren konpentsazioa.

Udalek Bizkaiko Foru Aldundiarekin izan ditzaketen zorrak kobratzeko, Aldundiak udaloi ordaindu beharrekotik kenduko da, baldin eta ordaindu beharreko zor horren berri hilabete lehenago ematen baldin bada. Nolanahi ere den, epe hori laburtu egin daiteke, udal bakoitzak horretarako oniritzia ematen badu edo aurrerakinei badagokie.

41. artikulua.-Toki korporazioek eman beharreko informazioa.

1.- Udalerriek 2021. urterako itunduta dituzten zergen partaidetzak zehazteko asmoarekin, toki korporazio bakoitzak Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailari ziurtagiri bana eman behar diote behar den informazioari barru hartuko duena. Ziurtagiri hori aurkezteko epea 2020ko irailaren 15an amaituko da.

2.- Agiri horien erdiespena eta formatua sail horren foru agindu batez zehaztuko dira, 2020. urteko lehenengo hiruhilekoaren barruan.

3.- Aurreko 2 puntuan zehaztu diren agiriak aurkezten ez duten udalerriei, koefizienterik txikiena duen udalerriari dagokion zerga-ahalegina ezarriko zaie.

42. artikulua.- Foru Aldundiak toki erakundeei eta Batzar Nagusiei eman beharreko informazioa.

Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak, 2020. urteko urtarrilaren 31 baino lehen, udalerri bakoitzari banan-banan jakinaraziko dio Udal Finantzaketarako Foru

distribución contenidos en el número anterior, se efectuará un pago a cuenta mensual a cada uno de ellos, por importe de la doceava parte de dicho crédito.

El pago se efectuará en los primeros veinte días de cada mes.

Artículo 40.- Compensación de Deudas.

El procedimiento de cobro de cualquier deuda de los Ayuntamientos con la Diputación Foral de Bizkaia será el de compensación con los pagos a favor de aquéllos, siempre y cuando se haya notificado la deuda a compensar con un mes de antelación, salvo que dicho plazo se reduzca con el consentimiento del Ayuntamiento correspondiente o corresponda a anticipos.

Artículo 41.- Información a suministrar por las Corporaciones Locales.

1.- Con el fin de proceder a la determinación de la participación de los Municipios en los tributos concertados del año 2021, las respectivas Corporaciones locales deberán facilitar al Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales una certificación comprensiva de la información precisa. El plazo para aportar esta certificación concluye 15 de septiembre del año 2020.

2.- El alcance y formato de la citada documentación será determinado mediante Orden Foral del citado Departamento dentro del primer trimestre del año 2020.

3.- A los Municipios que no aportaran la documentación requerida de conformidad con el punto 2 anterior se les aplicará el esfuerzo fiscal correspondiente al Municipio con menor coeficiente.

Artículo 42.- Información a suministrar por la Diputación Foral a los Entes Locales y a las Juntas Generales.

El Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales notificará individualmente a cada Municipio, con anterioridad al 31 de enero de 2020, el importe del crédito

Funtsean —Udalkutxan— parte hartzeagatik dagozkion konturako ordainketak eta aurrekontu-kredituaren zenbatekoa, 2020. urteari dagokion ekitaldiari dagozkionak.

Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak, aldi berean, aurreko lerroaldean aipatutako zenbatekoak jasotzen dituen zerrenda igorriko die Batzar Nagusiei.

III. kapitulua

Finantza babesaren araubidea

43. artikulua.- Toki erakundeen kreditu eragiketak.

1. 2020ko ekitaldian, toki erakundeek eta horien menpeko erakundeek —herri administrazioen sektorean sailkatuak—, Europako Kontuen Sistemaren definizio eta mugaketari jarraikiz, epe laburreko kreditu-eragiketak hitzartu ahal izango dituzte, Toki Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauarekin bat etorrita.

2. Toki erakundeek eta haien menpeko erakundeek, Europako Kontuen Sisteman ezarritako definizioaren eta zehaztapenaren arabera administrazio publikoen sektorekoak direnek, 2019ko likidazioan aurrezki garbi positiboa lortzen badute (Toki Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauko 55. artikuluan ezarri den bezala kalkulatu behar da), 2020ko ekitaldian epe luzerako kreditu berriak itundu ahal izango dituzte, baldintza hau betez gero: kapital biziaren guztirako bolumena ezin da izan likidatu edo sortutako sarrera arrunten %60 baino gehiago (kontabilitateko egoera-orri finkatuen arabera). Kreditu-eragiketa horietan Toki Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Araua eta aurre egonkortasunari buruzko arautegia aplikatuko dira. Eragiketaren xedea inbertsioen finantzaketa zein lehendik ere badiren epe luzeko eragiketen guztirako ordezpena edo ordezpen partziala izan daiteke.

presupuestario y los pagos a cuenta que correspondan por la participación en el Fondo Foral de Financiación Municipal –Udalkutxa-, referidos al ejercicio 2020.

Asimismo, el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales remitirá a las Juntas Generales de Bizkaia un listado comprensivo de los importes a que se refiere el párrafo anterior.

Capítulo III

Régimen de tutela financiera

Artículo 43.- Operaciones de Crédito de las Corporaciones Locales.

1. En el ejercicio 2020 las entidades locales y sus entidades dependientes clasificadas en el sector administraciones públicas, de acuerdo con la definición y delimitación del Sistema Europeo de Cuentas podrán concertar operaciones de crédito a corto plazo de acuerdo con la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales.

2. En el ejercicio 2020, las entidades locales y sus entidades dependientes clasificadas en el sector administraciones públicas, de acuerdo con la definición y delimitación del Sistema Europeo de Cuentas, que liquiden el ejercicio 2019 con ahorro neto positivo, calculado en la forma que establece el artículo en el artículo 55 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales, podrán concertar nuevas operaciones de crédito a largo plazo cuando el volumen total del capital vivo no exceda del 60 por ciento de los ingresos corrientes liquidados o devengados según las cifras deducidas de los estados contables consolidados, con sujeción, en su caso, a la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales y a la Normativa de Estabilidad Presupuestaria. La finalidad de la operación podrá ser tanto la financiación de sus inversiones, como la sustitución total o parcial de operaciones preexistentes a largo plazo.

3. Toki erakundeek eta haien menpeko erakundeek, Europako Kontuen Sisteman ezarritako definizioaren eta zehaztapenaren arabera administrazio publikoen sektorekoak direnek, 2019ko likidazioan aurrezki garbi positiboa lortzen badute eta beraien zorpetze-koefizientea likidatu edo sortutako sarrera arrunten %60-110 bitartekoa bada (kontabilitateko egoera-orri finkatuen arabera), 2020ko ekitaldian epe luzerako zorpetze-eragiketak egin ahal izango dituzte, Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak baimena emanez gero. Eragiketa horietan Toki Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Araua eta aurre egonkortasunari buruzko arautegia aplikatuko dira. Eragiketaren xedea inbertsioen finantzaketa zein lehendik ere badiren epe luzeko eragiketen guztirako ordezpena edo ordezpen partziala izan daiteke.

3. En el ejercicio 2020, las entidades locales y sus entidades dependientes clasificadas en el sector administraciones públicas, de acuerdo con la definición y delimitación del Sistema Europeo de Cuentas, que liquiden el ejercicio 2019 con ahorro neto positivo y que tengan un volumen de endeudamiento superior al 60 por ciento pero inferior o igual al 110 por ciento de los ingresos corrientes liquidados o devengados según las cifras deducidas de los estados contables consolidados, podrán concertar operaciones de endeudamiento a largo plazo previa autorización del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales con sujeción, en su caso, a la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales y a la Normativa de Estabilidad Presupuestaria. La finalidad de la operación podrá ser tanto la financiación de sus inversiones, como la sustitución total o parcial de operaciones preexistentes a largo plazo.

4. Toki erakundeek eta haien menpeko erakundeek, Europako Kontuen Sisteman ezarritako definizioaren eta zehaztapenaren arabera administrazio publikoen sektorekoak direnek, aurrezki garbi negatiboa lortzen badute edo beraien zorpetze-koefizientea likidatu edo sortutako sarrera arrunten %110etik gorakoa bada (kontabilitateko egoera-orri finkatuen arabera), 2020ko ekitaldian indarrean dauden beste epe luzerako kreditu-eragiketa batzuk birfinantzatzeko baino ezin izango dituzte eragiketa berriak itundu.

4. En el ejercicio 2020, las entidades locales y sus entidades dependientes clasificadas en el sector administraciones públicas, de acuerdo con la definición y delimitación del Sistema Europeo de Cuentas que presenten ahorro neto negativo o un volumen de endeudamiento vivo superior al 110 por ciento de los ingresos corrientes liquidados o devengados según las cifras deducidas de los estados contables consolidados, solo podrán concertar nuevas operaciones de crédito a largo plazo para refinanciar otras operaciones de crédito a largo plazo vigentes.

5. Aurrezki garbia eta zorpetze-maila kalkulatzeko sarrera arrunten zenbatekoa kalkulatu behar da, eta horretarako zenbateko hauek kendu behar dira: kapital-eragiketei lotutako sarrerak eta 1 - 5 bitarteko kapituluetako ezohiko sarreretatik legeriaren arabera edota aldizkakoak ez izateagatik ohiko sarrera ez diren guztiak.

5. Para la determinación de los ingresos corrientes a computar en el cálculo del ahorro neto y del nivel de endeudamiento, se deducirá el importe de los ingresos afectados a operaciones de capital y cualesquiera otros ingresos extraordinarios aplicados a los capítulos 1 a 5 que, por su afectación legal y/o carácter no recurrente, no tienen la consideración de ingresos ordinarios.

6. Kapital bizia kalkulatzean 2019ko abenduaren 31n indarrean dauden eragiketa guztiak eduki

6. A efectos del cálculo del capital vivo, se considerarán todas las operaciones vigentes a

behar dira kontuan (abalen ondoriozko arriskua barne); behar den kasuetan eragiketa formalizatuen saldoak eta proiektatutako eragiketen zenbatekoak gehitu behar dira. Ez dira kontuan hartu behar Udalkutxa-Udal Finantzaketarako Foru Funtsaren behin betiko likidazioen ondorioz toki erakundeek itzuli beharreko saldoak. ez eta birfinantzatu beharreko eragiketak ere.

7. Eragiketa oro itundu baino lehen, kontu-hartzailetzak txostena egin beharko du, eta txosten horretan bereziki aztertuko da toki erakundeak denboran zehar eragiketen betebeharrei, toki erakundeari doazkienei, aurre egiteko duen gaitasuna.

8. Ezingo da epea birfinantzatu Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 2ko 10/2003 Foru Arauaren 34. artikuluaren 2. idatz-zatiaren azken paragrafoan eta 49. artikuluaren 2. idatz-zatian aurreikusirik dauden salbuespenezko kasuetarako formalizaturik dauden eragiketetan. Ekainaren 21eko 5/2012 Foru Arauaren babespean egindako eragiketen kasuan (Foru Arau horren bidez udalen zorpetze-mugak aldatu ziren 2012 ekitaldirako, kontratuen alorrean onartutako zor zehatzak ordaindu ahal izateko) eta ekainaren 12ko 6/2013 Foru Arauaren babespean egindako eragiketen kasuan (Foru Arau horren bidez udalen eta beren menpeko erakundeen zorpetze-mugak aldatu ziren 2013 ekitaldirako, zor zehatzak ordaindu ahal izateko), birfinantzaketa Bizkaiko Foru Aldundiaren eta zenbait finantza-erakundeen artean sinatutako hitzarmenaren bitartez gauzatuko da.

9. Epe luzerako kreditu-eragiketa berriak formalizatzeko, ondokoak behar dira:

    a. Tokiko Kontu-hartzailetzaren txostena.

    b. Organo eskudunak epe luzerako kreditu-

31 de diciembre del año 2019, incluido el riesgo deducido de avales, incrementado, en su caso, en los saldos no dispuestos de las operaciones formalizadas y en el importe de las operaciones proyectadas. No se incluirán los saldos que deban reintegrar las entidades locales derivados de las liquidaciones definitivas del Fondo Foral de Financiación Municipal-Udalkutxa, ni las operaciones a refinanciar.

7. La concertación de cualesquiera operaciones deberá acordarse previo informe de la Intervención en el que se analizará, especialmente, la capacidad de la entidad local para hacer frente, en el tiempo, a las obligaciones que de aquéllas se deriven para ésta.

8. No se podrá refinanciar el plazo en las operaciones formalizadas en los casos excepcionales previstos en el último párrafo del apartado 2 del artículo 34 y del apartado 4 del artículo 49 de la Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia. En el caso de las operaciones formalizadas al amparo de la Norma Foral 5/2012, de 21 de junio, por la que se modifican, para el ejercicio 2012, las limitaciones de endeudamiento de los ayuntamientos, con el fin de poder financiar el abono de determinadas deudas contraídas en materia contractual, y las operaciones formalizadas al amparo de la Norma Foral 6/2013, de 12 de junio, por la que se modifican, para el ejercicio 2013, las limitaciones de endeudamiento de los ayuntamientos y sus entidades dependientes, con el fin de poder financiar el abono de determinadas deudas, la refinanciación se intrumentará a través del convenio suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y las entidades financieras firmantes del mismo.

9. Para la formalización de nuevas operaciones de crédito a largo plazo será preciso:

    a. El informe de la Intervención local

    b. La adopción del acuerdo concertación de la

eragiketa ituntzeko erabakia hartzea.

c. Organo eskudunak ekonomia eta finantzen arloko saneamendu-plana onestea; Bizkaiko Foru Aldundiaren Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak plan horri buruzko aldeko txostena egin beharko du aurretiaz. Saneamendu-plan horretan, hiru urteko gehieneko epearen barruan aurrezpen garbi positiboa bermatu beharko da, baldin eta 2019ko ekitaldia aurrezpen garbiari doazkion zenbateko negatiboekin likidatzen bada.

d. Organo eskudunak kapital bizia murrizteko plana onestea; Bizkaiko Foru Aldundiaren Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak plan horri buruzko aldeko txostena egin beharko du aurretiaz. Plaqn horretan, hiru urteko gehieneko epearen barruan, kapital bizia eragiketa arrunt sendotuen ziozko sarreren % 110era murriztuko dela bermatu beharko da, baldin eta 2019ko ekitaldia portzentaje handiago batekin likidatzen bada.

e. Organo eskudunak kapital bizia murrizteko plana onestea; Bizkaiko Foru Aldundiaren Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak plan horri buruzko aldeko txostena egin beharko du aurretiaz. Plaqn horretan, hiru urteko gehieneko epearen barruan, kapital bizia eragiketa arrunt sendotuen ziozko sarreren % 60ra murriztuko dela bermatu beharko da, baldin eta 2019ko ekitaldia % 60tik gorako baina % 110etik beherako edo pareko portzentaje batekin likidatzen bada.

f. Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailaren baimena edo, hala denean, Toki Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauaren 55.3. artikuluan aipatzen den manuzko txosten ez-lotarazlea edukitzea.

g. Toki erakundearen kontu-hartzailetzak txostena egin beharko du urtero, ekonomia eta finantzen arloko saneamendu-planak

operación de crédito a largo plazo por parte órgano competente.

c. La aprobación por el órgano competente de un plan de saneamiento económico financiero, previamente informado favorablemente por el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales de la Diputación Foral de Bizkaia, en el que se garantice en un plazo máximo de tres años un ahorro neto positivo en caso de haber liquidado el ejercicio 2019 con cifras negativas de ahorro neto

d. La aprobación por el órgano competente de un plan de reducción de capital vivo, previamente informado favorablemente por el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales de la Diputación Foral de Bizkaia, en el que se garantice, en un plazo máximo de tres años, reducir el volumen de capital vivo al 110% de los ingresos por operaciones corrientes consolidados, en caso de haber liquidado el ejercicio 2019 con un porcentaje superior.

e. La aprobación por el órgano competente de un plan de reducción de capital vivo, informado favorablemente por el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, en el que se garantice, en un plazo máximo de tres años, reducir el volumen de capital vivo al 60% de los ingresos por operaciones corrientes consolidados, en caso de haber liquidado el ejercicio 2019 con un porcentaje superior al 60% pero inferior o igual al 110%.

f. La autorización del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales o, en su caso, el informe preceptivo no vinculante al que se refiere el artículo 55.3 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales.

g. La intervención de la entidad local deberá emitir un informe anual sobre el cumplimiento de los planes de saneamiento

edo kapital bizia murrizteko planak betetzen diren ala ez erasotzeko. Txosten hori toki erakundearen Osoko Bilkurari jakinaraziko zaio, horren berri jakin dezan, eta bai Bizkaiko Foru Aldundiaren Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailari ere.

h. Indarreko araudiaren arabera ez bada beharrezkoa loteslea ez den nahitaezko txostena baimentzea ez igortzea, Toki Ogasunei buruzko abenduaren 16ko 9/2005 Foru Arauko 51. artikuluan aipatzen diren erakundeek 2019. urtean epe luzera zein laburrera formalizatu nahi dituzten eragiketa guztien berri eman beharko diote Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailari. Finantza babesaz baliatuta, Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak itundu beharreko eragiketaren idazpenak egingo ditu.

10. Toki erakundeek formalizatzen dituzten zorpetze-eragiketak hilabeteko epealdian jakinarazi beharko zaizkio Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailari formalizatu ondoren.

11. Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak eragiketa hauek jakinarazi behar dizkio Ogasun eta Finantza Sailari, behar diren ondorioetarako: toki erakundeei baimentzen dizkien kreditu-erakundeak eta baimenik behar ez izan arren aurreko idatz-zatian xedatutakoaren arabera jakinarazten diren eragiketa guztiak.

44. artikulua.- Toki erakundeek eman beharreko informazioa.

Lurralde Historikoko toki erakundeek, Bizkaiko Foru Aldundiko Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Foru Sailari honako agiri hauek jakinarazi behar izango dizkiote:

a) 2020ko urtarrilaren 31ra arte, 2019ko abenduaren 31n dagoen zor bizia, bai eta

económico financiero o de reducción de capital vivo. De dicho informe se dará cuenta al Pleno de la entidad local para su conocimiento, y al Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales de la Diputación Foral de Bizkaia.

h. En los supuestos en los que de acuerdo con la normativa en vigor no sea necesario ni autorizar ni emitir informe preceptivo no vinculante, las entidades a las que se refiere el artículo 51 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales, en el año 2019 deberán comunicar al Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales cualquier operación que se pretendan formalizar tanto a corto plazo como a largo plazo. El Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, en ejercicio de la tutela financiera, tomará razón de la operación a concertar.

10. Las operaciones de endeudamiento formalizadas por las entidades locales deberán ser notificadas al Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, dentro del mes siguiente a su formalización.

11. De las operaciones de crédito autorizadas a las entidades locales y de aquéllas que sin precisar autorización sean notificadas de conformidad con lo dispuesto en el apartado anterior, el Departamento Foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales informará posteriormente al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas a los efectos oportunos.

Artículo 44.- Información a suministrar por las Entidades Locales.

Las entidades locales del Territorio Histórico comunicarán al Departamento Foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales de la Diputación Foral de Bizkaia, la siguiente documentación:

a) Hasta el 31 de enero del año 2020, la Deuda viva existente el 31 de diciembre de 2019, así

2020ko ekitaldirako aurretik ikusten den finantza zama ere.

b) 2020ko apirialren 30era arte, 2019. urteko ekitaldiari dagokion aurrekontuaren likidazioa.

c) 2020. urteko aurrekontu orokorra, udalbatzak behin eta betiko onetsi eta hurrengo bat hilabeteko epean.

d) 2020ko urriaren 31 baino lehen, 2019. urteko Kontu Orokorra.

e) Hiru hilean behin, urtarrilaren 31ra arte, apirilaren 30era arte, uztailaren 31ra arte eta urriaren 31ra arte, hurrenez hurren, 2020ko aurrekontuaren egikaritza, indarrean dagoen araudiari jarraituz.

f) 2019. urteko zerbitzuen benetako kostua, 2020ko azaroaren 1a baino lehen.

Errekerimendua egin ondoren Bizkaiko Foru Aldundiak udalen eta mankomunitateen zerga itunduetako partaidetzaren % 30 atxiki ahal izango du, edo Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Sailak izapidetzen dituen diru-laguntzen edo transferentzien portzentaje bera, hurrenez hurren, baldin eta aurreko b) atalean agertzen den informazioa igortzen ez badute. Informazio hori jaso ondorik, zenbateko atxikia ordaintzeari ekingo zaio.

VII. titulua

Zergei buruzko Arauak

I. kapitulua

Tokiko zergak.

45. artikulua.- Ondasun Higiezinen gaineko zerga.

2020ko urtarrilaren 1etik aurrera, ondasun higiezinen gaineko zergaren katastro-balioak izango dira 2019ko ekitaldiari dagozkionak, 100eko 1 gehituta, salbu eta ezaugarri berezietako ondasun higiezinen kasuan ondasun horietarako balio-txosten berriak onetsi badira.

como la carga financiera prevista para el ejercicio 2020.

b) Hasta el 30 de abril del año 2020, la liquidación del Presupuesto correspondiente a 2019.

c) El Presupuesto General para el año 2020 en el plazo de un mes desde su aprobación definitiva por el Pleno de la Corporación.

d) Antes del 31 de octubre de 2020, la Cuenta General del año 2019.

e) Trimestralmente, hasta el 31 de enero, el 30 de abril, 31 de julio y 31 de octubre respectivamente, la ejecución del presupuesto 2020 de acuerdo con la normativa en vigor.

f) El coste efectivo de los servicios del año 2019 antes de1 de noviembre de 2020.

La Diputación Foral, previo requerimiento, podrá retener a los ayuntamientos y mancomunidades el 30% de la participación en los tributos concertados o el mismo porcentaje de las subvenciones y transferencias tramitadas por el departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, respectivamente, en caso de que no remitan la información referida en el apartado b) anterior. una vez recibida la misma se procederá al abono de la cantidad retenida

Título VII

De las Normas Tributarias

Capítulo I

Impuestos Locales.

Artículo 45. Impuesto sobre Bienes Inmuebles.

Con efectos desde el 1 de enero de 2020, los valores catastrales del Impuesto sobre Bienes Inmuebles serán los correspondientes al ejercicio 2019, incrementados en el 1 por 100, con excepción de los correspondientes a los bienes inmuebles de caracteristicas especiales para los

que se hayan aprobado nuevas ponencias de valores.

II. kapitulua.

Tasak eta, herri prezioak

46. artikulua. Tasak eta, herri prezioak

1. 2020ko urtarrilaren 1eko ondorioekin, Bizkaiko Foru Aldundiaren zenbateko finkoko tasek gora egingo dute, honela: 2019. urtean eskatu beharreko zenbatekoari 1,01 koefizientea aplikatuta.

   Tasa-igoera horretatik salbuetsita geratuko dira 2019. urtean emandako arauen bidez sortu edo eguneratu diren tasak, bai eta bingo kartoien salmenta-tasa eta Bizkaibus zerbitzuaren tarifa bakarraren onuradunen identifikazio-txartela ematearen ondoriozko tasa ere.

   Zenbateko finkoko tasatzat joko dira oinarriaren portzentaje baten bidez zehazten ez direnak, edota moneta-unitatetan zenbatesten ez den oinarria dutenak.

2. 2020ko urtarrilaren 1eko ondorioekin, Bizkaiko Foru Aldundiaren zenbateko finkoko prezio publikoek igoera izango dute, honela: 2019. urtean eskatu beharreko zenbatekoari 1,01 koefizientea aplikatuta.

   Prezio publikoen igoera horretatik salbuetsita geratuko dira 2019. urtean emandako arauen bidez sortu edo eguneratu diren prezio publikoak, KPIren eboluzioaren arabera eguneratzen direnak, zerbitzu kartografikoak ematearen ondoriozkoak, Bizkaiko Foru Aldundiak editatutako argitalpenen salmenta-zerbitzuaren ondoriozkoak eta Bizkaiko Foru Liburutegiaren erreprografia-zerbitzuak ematearen ondoriozkoak.

   Zenbateko prezio publikotzat joko dira oinarriaren portzentaje baten bidez zehazten ez direnak, edota moneta-unitatetan zenbatesten ez den oinarria dutenak.

Capitulo II.

Tasas y precios públicos.

Artículo 46. Tasas y Precios Públicos.

1. Con efectos desde el 1 de enero de 2020, los tipos de cuantía fija de las tasas de la Diputación Foral de Bizkaia se elevan hasta la cantidad que resulte de la aplicación del coeficiente 1,01 a la cuantía exigible en 2019.

   Se exceptúan de esta elevación las tasas que hubiesen sido creadas u objeto de actualización específica por normas dictadas en 2019, así como la tasa por la venta de cartones de bingo y la tasa por la expedición de la tarjeta de identificación de los beneficiarios de la tarifa única en el servicio de “Bizkaibus”.

   Se consideran como tipos de cuantía fija aquellos que no se determinan por un porcentaje de la base o ésta no se valore en unidades monetarias.

2. Con efectos desde el 1 de enero de 2020, los tipos de cuantía fija de los precios públicos de la Diputación Foral de Bizkaia se elevan hasta la cantidad que resulte de la aplicación del coeficiente 1,01 a la cuantía exigible en 2019.

   Se exceptúan de esta elevación los precios públicos que hubiesen sido creados u objeto de actualización específica por normas dictadas en 2019, aquellos cuya actualización se realice de acuerdo a la evolución del IPC, así como los precios públicos por la prestación de servicios cartográficos, por el servicio de venta de publicaciones editadas por la Diputación Foral de Bizkaia,y por la prestación de servicios de reprografía por la Biblioteca Foral de Bizkaia.

   Se consideran como tipos de cuantía fija aquellos que no se determinan por un porcentaje de la base o ésta no se valore en unidades monetarias.

Lehen xedapen gehigarria. Berandutze-interesa.

2020ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arteko ondorioekin, % 3,75 izango da Bizkaiko Lurralde Historikoaren Zergei buruzko martxoaren 10eko 2/2005 Foru Arauaren 26. artikuluan ezarritako berandutze-interesa.

Bigarren xedapen gehigarria. Pertsonal gastuei buruzkoa.

1.- Lantzean behingo lanengatiko ordainketak, gauez edo jaiegunetan egiten direnak, eta baita esperientziagatik egiten diren ordainketak ere, jarraian adieraziko diren irizpide hauen bidez eraenduko dira.

Aurrean adierazi diren kontzeptu horiek honela kalkulatuko dira: lanordu bakoitzaren arabera lehenengo bietan eta, hirugarrenean, hilabeteka (14 ordainsaritan), emandako eta aintzatetsitako zerbitzuen 3 urteko aldi bakoitzeko.

Esperientziagatiko ordainketatik enplegatu bakoitzak jasoko duen 2. Osagarri Pertsonal Iragankorraren zenbatekoa kenduko da.

Baldin eta gauez edo jaiegunetan egiten diren lanengatiko ogibidesariak badaude, ez da bidezkoa izango horiek jasotzea osagarri berezia zehazteko inguruabar horiek baloratzen dituzten lanpostuetan.

2020ko ekitaldirako, ordainsariok 24. artikuluan ezarritako irizpideen arabera egokituko dira. Ondorioz taula hau 2020rako gehitu egingo da gainerako ordainsariak gehitzen diren portzentaje berean:

Disposición Adicional Primera. Interés de demora.

Con efectos desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre del año 2020, el interés de demora a que se refiere el artículo 26 de la Norma Foral 2/2005, de 10 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia será del 3,75%.

Disposición Adicional Segunda. Relativa a los gastos de personal.

1.- Las retribuciones por trabajos esporádicos en períodos nocturnos o festivos así como retribución por experiencia se regirán por los criterios que a continuación se indican.

Los conceptos arriba indicados se calcularán, por cada hora de trabajo en los dos primeros y por meses (en 14 pagas) por cada 3 años de servicios prestados reconocidos en el tercero.

De la retribución por experiencia se deducirá el importe del Complemento Personal Transitorio 2, que perciba cada empleado o empleada.

En el supuesto de retribuciones por trabajos esporádicos en periodo nocturno o festivo, no procederá su percepción en aquellos puestos de trabajo en que para la determinación del complemento específico hubieran sido valoradas dichas circunstancias.

Para el ejercicio 2020, dichas retribuciones se adecuarán siguiendo los criterios establecidos en el artículo 24, resultando que la siguiente tabla se incrementará para 2020 en el mismo porcentaje en que lo hagan el resto de retribuciones:

	TALDEA GRUPO E/ Elkarte Profesionala Agrupación Profesional	TALDEA GRUPO D/C2	TALDEA GRUPO C/C1	TALDEA GRUPO B/A2	TALDEA GRUPO A/A1
Jaiak / Festivos	8,48	10,02	11,03	13,39	16,35
Gauetakoak / Nocturnos	4,22	4,99	5,51	6,72	8,17
Esperientzia / Experiencia	17,80	16,76	15,17	9,57	11,17

2.- 920108 programako 185 kontzeptua, 07 saila eta 02 atala, Elkarkidetza enpresari ordainketak egiteko erabiliko da, kuotak eta aipatutako enpresarekin hartutako konpromisoak ordaintzeko; horrek aurrekontuan daukan zenbatekoak ordainketa horiek gaitzen ditu.

3.- Ordainsariek 2020ko ekitaldian gehikuntza izatea erabakitzen da, eta Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak zein foru-sektore publikoko gainerako erakundeetan horretarako baimena duten organo eskudunek zehaztuko dute gehikuntzaren zenbatekoa zein den. Gehikuntza hori, gehienez, lege-muga orokor gisa ezartzen dena izango da, produktibitatea izan ezik —hala badagokio—, 24. artikuluan ezartzen denaren arabera arautzen dena.

Ondorioz, ordainsarien taulak oinarrizko zenbatekoen arabera egokituko dira.

4.- 2019ko ekitaldiko ordainsarien gehikuntza honetara baliozkotuko da:

2019ko ordainsariak %2,25 gehituko dira ekainera arte 2018koen aldean (urte horretako baterakuntza egin ondoren) eta %2,50 uztailetik aurrera, bai oinarrizko ordainsariak, bai osagarriak (aldaezinak), hots, lanpostu-mailako osagarria eta berariazko osagarria.

2.- El concepto 185 del programa 920108 departamento 07 seccion 02 está destinado a los pagos a la empresa Elkarkidetza para el abono de las cuotas correspondientes y los compromisos asumidos con la citada empresa, y su importe en el presupuesto habilita dichos pagos.

3.- Se establece un incremento de las retribuciones para el ejercicio 2020 que se determinará por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia y los Organos competentes del resto de Entes del Sector Público Foral a los que se autoriza para ello, y que será como máximo el así establecido como límite legal de carácter general, salvo productividad –en su caso- que se regirá por lo establecido en el artículo 24.

En consecuencia se adecuarán las tablas retibutivas como resultado de las cuantías de carácter básico.

4.- Se convalida el incremento en el ejercicio 2019 de las retribuciones del siguiente modo:

Incremento de las retribuciones en el año 2019 respecto de las de 2018 (efectuada la consolidación prevista para dicho año), en un 2,25% hasta junio y del 2,50% desde julio, tanto en retribuciones básicas como en complementarias –de caracter invariable-, como son el complemento de destino y el complemento específico.

%1,3ko ordainketa 2019an lanean aritu diren langileei, Akordioko 70.1 artikuluan eta indarreko hitzarmeneko 92.1 artikuluan ezartzen denaren arabera, aurreko urteetako hitzarmenetan eta akordio kolektiboetan soldatez eta ordainsariez ezarritakoa aplikatuz, hileko ordainsariei batzen zaiena.

Abono del 1,3%, al personal que hubiera prestado servicios a lo largo de 2019 derivado de los compromisos surgidos en los artículos 70.1 del Acuerdo y 92.1 del Convenio en vigor, por la aplicación de las normativas referidas a materia salarial en las retribuciones establecidas en los Convenios y Acuerdos Colectivos de los años precedentes, que se une a las retribuciones mensuales.

Hirugarren xedapen gehigarria.

Bizkaiko Foru Aldundiaren Enpresa-Sektore Publikoari dagozkion Erakundeen plantillako plazak sortzea, aldaraztea edo/eta amortizatzea.

Arau honetan onetsitako Bizkaiko Foru Aldundiaren Enpresa-Sektore Publikoari dagozkion Erakundeen langile finkoen plantillak 2020. urtean alda daitezke, aurreko 29. artikuluan ezarritakoaren arabera, baldin eta enpresaren eragiketa edo antolakuntzako estrategia dela-eta Foru Aldundiak plantillak aldatzea onesten badu eta plazak arestion aipatu diren erakunderen batean edo horietako batzuetan amortizatu behar badira eta, horren ondorioz, plantilla handitu behar bada, Bizkaiko Foru Aldundiaren Enpresa-Sektore Publikoari dagokion beste erakunderen batean edo batzuetan, betiere arau honetan onetsitako Bizkaiko Foru Aldundiaren Enpresa-Sektore Publikoari dagozkion Erakunde guztien guztizko plantillan igoerarik gertatzen ez bada.

Disposición Adicional Tercera.

Creación, modificación y/o amortización de las plazas de plantilla de las Entidades pertenecientes al Sector Público Empresarial Foral.

Las plantillas de personal fijo de las Entidades pertenecientes al Sector Público Empresarial Foral, aprobadas en la presente norma, podrán ser objeto de modificación durante el 2020, en los términos previstos en el artículo 29 anterior, en el supuesto de que por razones operativas o de estrategia organizativa empresarial la Diputación Foral apruebe su modificación e implique la amortización de plazas en una o varias de las citadas Entidades y, consecuentemente, el incremento de plantilla en otra u otras de las mismas, siempre que no suponga incremento alguno de la plantilla total del conjunto de las Entidades pertenecientes al Sector Público Empresarial Foral aprobadas en esta Norma.

Laugarren xedapen gehigarria. Udalkutxa 2019aren likidazioa.

Udalkutxa 2019 likidazioa 2007-2011 bosturtekorako ekarpenei buruzko martxoaren 23ko 2/2007 Legearen xedapen erantsietatik 4.an ezarri dena betez egingo; halaber, Finantza Publikoen Euskal Kontseiluak urriaren 11n hartu dituen erabakiak eta Bizkaiko Finantzen Lurralde Kontseiluak 2019ko urriaren 16an egin zuen bileran erabaki zuena aintzat hartuko da.

Disposición Adicional Cuarta. Liquidación Udalkutxa 2019.

La liquidación de Udalkutxa 2019 se realizará de acuerdo con lo dispuesto en la Disposición Adicional 4ª de la Ley 2/2007 de 23 de Marzo, de aportaciones para el quinquenio 2007-2011, y los acuerdos adoptados en el Consejo Vasco de Finanzas Públicas de 11 de Octubre y en el Consejo Territorial de Finanzas de Bizkaia de 16 de Octubre de 2019.

Bosgarren xedapen gehigarria.

Zerbitzu aktiboaren luzapena.

Aurrekontuen alorreko egonkortasuna eta gastu publikoaren kontrola bermatze aldera, behin derrigorrezko erretiroa hartzeko adinera (Gizarte Segurantzako kasuan kasuko araubide egokiaren edo mutualitatearen araberako erretiro arrunta hartzeko legezko adinera) iritsiz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak, bere zerbitzuan dagoen langileriak hala eskatuta, zerbitzu aktiborako luzapena eman ahal izango du, salbuespen gisa eta modu bakarrean, baldin eta adin horretara heltzerakoan pertsona interesatuak kasu bakoitzean egoki den pentsioaren ehuneko ehunekoa sortzeko behar diren zerbitzuko urteak edo kotizazioko urteak frogatzen ez baditu. Inoiz ere ezin luzatu ahal izango da zerbitzua hirurogeita hamar urtetik gora, betiere pertsona interesatua zerbitzuan jarduteko gai dela egiaztatzearen baldintzapean.

Disposición Adicional Quinta.

Prorroga Servicio Activo.

En aras de la estabilidad presupuestaria y control del gasto público, una vez alcanzada la edad de jubilación forzosa (edad legal de acceso a la jubilación ordinaria de acuerdo con el régimen de Seguridad Social o de mutualidad que corresponda en cada caso) la Diputación Foral de Bizkaia a solicitud del personal a su servicio, podrá conceder única y excepcionalmente la prórroga en el servicio activo, cuando en el momento de cumplir dicha edad, la persona interesada no acreditara los años de servicio o de cotización necesarios para generar el cien por cien de la pensión que corresponda en cada supuesto. En ningún caso podrá prorrogarse más allá de los setenta años, estando condicionada a que la persona interesada fuera considerada apta para el servicio.

Seigarren xedapen gehigarria.

Seed Capital Mikro, Sociedad de Capital Riesgo de Régimen Simplificado, S.A. deritzon merkataritzako sozietatearen epe luzerako zorpetzearen muga.

Seed Capital Mikro, Sociedad de Capital Riesgo de Régimen Simplificado, S.A. deritzon erakundeari epe luzerako zorpetzearen muga hau izateko baimena ematen zaio: milioi bat (1) euro, haren jarduera nagusia, hots, mikrokredituen emakida, finantzatu ahal izateko.

Disposición Adicional Sexta.

Límite de endeudamiento a largo plazo de la Sociedad Mercantil Seed Capital Mikro, Sociedad de Capital Riesgo de Régimen Simplificado, S.A.

Se autoriza a la entidad Seed Capital Mikro, Sociedad de Capital Riesgo de Régimen Simplificado, S.A., a un lítime de endeudamiento a largo plazo de 1 millón de euros para poder financiar su actividad principal, la concesión de microcréditos.

Zazpigarren xedapen gehigarria.

Atxikitako Partzuergoen aurrekontuak.

Aurrekontuei buruzko Foru Arauaren Testu Bategineko “Zazpigarren Xedapen Gehigarria. Foru sektore publikoak kontrolatzen dituen partzuergoak” delakoan zehaztutakoa betez (abenduaren 3ko 5/2013 Doru Dekretu Arautzailearen bidez onetsi zen testu bategin hori), foru sektore publikoko erakunderen batera atxikita dauden partzuergoen aurrekontuak baina testu bategin honetako 3 bis

Disposición Adicional Séptima.

Presupuestos de los Consorcios adscritos.

En cumplimiento de lo determinado en la “Disposición Adicional Séptima. Consorcios controlados por el sector público foral” del Texto Refundido de la Norma Foral General Presupuestaria aprobado por Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, los Presupuestos de los Consorcios adscritos a alguna entidad del sector público foral pero que no cumplan los requisitos establecidos en

artikuluan ezarritako baldintzak betetzen ez dituztenak Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorrekin batera joango dira, informazio osoa izateko.

el artículo 3 bis de este Texto Refundido, acompañarán, a efectos informativos, a los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Bilbao-Bizkaia Uren Partzuergoa da aipatutako Xedapen Gehigarri horretan ezarritakoa betetzen duen erakundea. Bere aurrekontuak Bizkaiko Lurralde Historikoko 2020rako Aurrekontu Orokorrei gehitu zaizkie, informazio osoa izateko.

La entidad que cumple con lo establecido en la citada Disposición Adicional es el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia, cuyos Presupuestos se adjuntan a los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia del año 2020, a efectos informativos.

Azken xedapena. Indarrean jartzea

Foru Arau hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko den egunetik jarriko da indarrean, bere artikulatuan ezarri diren berariazko ondoreak gorabehera

Disposición Final. Entrada en vigor

La presente Norma Foral entrará en vigor a partir de la fecha de su publicación en el “Boletín Oficial de Bizkaia”, sin perjuicio de los expresos efectos previstos en su articulado.